

# Imperio

Depósito legal: Z.A. N.º 2 1098

Año XXVIII - N.º 8.399 - Zamora, viernes 7 de junio 1963. Teléfonos: Dirección 1576. Admón. 1570 - Precio: DOS Pts.

## EL CAUDILLO INAUGURA LOS PANTANOS DE CAMARILLAS Y CENAJOS, EN MURCIA

### Y PRESIDE UNA CONCENTRACION DE LOS HEREDAMIENTOS Y COMUNIDADES DE REGANTES DE TODAS LAS VEGAS DEL SEGURA

MURCIA, 6.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha inaugurado los pantanos de Camarillas y Cenajo y ha presidido en este último una concentración de los heredamientos y Comunidades de Regantes de todas las vegas del Segura y adyacentes.

A primera hora de la tarde ha llegado a la capital murciana, donde ha sido objeto de un caluroso recibimiento. El Caudillo, después de ser cumplimentado por las autoridades, se trasladó al Museo Saltillo para visitar la exposición permanente de las obras escultóricas.

La jornada del Generalísimo, apretada de actos, comenzó a las ocho de la mañana en el pantano del Cenajo, donde había permanecido. Oyó misa en el mismo pantano, en la iglesia de Nuestra Señora de los Desamparados. A continuación se trasladó al pantano de Camarillas. Seguidamente se procedió por el Obispo de Albacete a la bendición de las obras del embalse.

El Caudillo pulsó los mandos que abrían las compuertas de las tomas de riego de la presa.

El Jefe del Estado regresó al pantano del Cenajo y se dirigió a la entrada de la coronación de la presa. Acompañaban al Generalísimo en este viaje los ministros de Obras Públicas, Agricultura Industria y Marina.

Su Excelencia descubrió una placa conmemorativa. Seguidamente contempló las panorámicas de la presa antigua y la actual y por el subdirector general de Obras Hidráulicas le fue explicado todo el proceso de la construcción del embalse.

Desde el puente de mando, situado a 130 metros sobre el lecho del río Segura, se contempla en toda su magnitud la importancia de esta gran obra hidráulica, que tiene una altura de 90 metros, una longitud de 250 y 80 metros de base en la coronación.

El Generalísimo había llegado al pantano a las diez y cuarto de la mañana. A través del puente a pie. Su presencia fue acogida con aclamaciones por los regantes allí congregados.

En un altar instalado sobre la presa, el Obispo de Murcia bendijo el embalse, y a continuación el Generalísimo fue cumplimentado por los presidentes de la Junta de Hacendados y Heredantes, jueces de Aguas y presidentes de los Sindicatos de Riego de toda la cuenca. El Caudillo hizo entrega al delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Segura, en su calidad de presidente de la Junta de Desembalses, de una llave de plata que simboliza la Delegación en la Comisión de Desembalses de la Administración. Los tres representantes de las Vegas Alta, media y Baja del Segura hicieron acto de promesa de administrar las aguas durante el próximo año "con justicia y ecuanimidad". El Prelado bendijo luego las aguas del embalse.

#### CONCENTRACION DE REGANTES

Desde la coronación de la presa, el Jefe del Estado se trasladó al campo de deportes, donde había más de quince mil personas procedentes de las provincias de Alicante, Almería y Murcia, y presidió esta magna concentración de regantes de toda la cuenca del Segura. A ella asistían también las autoridades y representantes de todos los pueblos de las tres provincias.

Hizo uso de la palabra un alto funcionario, que en lenguaje "panocho" le expresó la gratitud de la cuenca e hizo entrega al Caudillo de una cartolina de las que se utilizaban para advertir del peligro de las riadas, poniendo de relieve que ya no son necesarias, gracias a la construcción de los embalses.

Había a continuación el delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Segura. Seguidamente el Ministro de Obras Públicas pronunció un discurso. Terminado el discurso del señor Vigón, S. E. el Jefe del Estado hizo uso de la palabra, siendo interrumpido en varias ocasiones



S. E. el Jefe del Estado se dirige a la multitud poco después de su llegada a la capital albaceteña. La muchedumbre le recibió apoteósicamente. —(Foto Cifra.)

por los aplausos y vitores de la multitud.

#### CONTINUA EL VIAJE

Al abandonar el Caudillo el Campo de Deportes con dirección a la capital murciana fue objeto de una prolongada ovación con vitores de "Franco, Franco, Franco" por la muchedumbre.

El paso del Jefe del Estado por los pueblos de Calasparra, Cieza y Molina de Segura ha constituido asimismo un clamor de entusiasmo. En este último lugar, sus habitantes portaban pancartas con frases de salutación, entre las que figuraban las siguientes: "Franco, Molina industrial te saludamos", "Franco, gracias por tu paz", "Franco, Dios te guarde".

A las dos menos veinte el Generalísimo llegó a la Avenida de José Antonio, en Murcia, que aparecía profusamente adornada con colgaduras enlutadas por la reciente muerte del Sumo Pontífice. El Jefe del Estado y su séquito

(Pasa a la página sexta)

#### TESTAMENTO ESPIRITUAL DE JUAN XXIII

### "SOY PARTICULARMENTE FELIZ POR MORIR POBRE"

### "He distribuido todo lo que he poseído durante los años de mi sacerdocio y episcopado"

### "Pido perdón a todos cuantos haya podido ofender y a aquellos para quienes yo no he sido ejemplo"

CIUDAD DEL VATICANO, 6.—«No pobre, pero sí de familia humilde y honrada, soy particularmente feliz por morir pobre, porque he distribuido, siguiendo las exigencias y las circunstancias de mi vida sencilla y modesta al servicio de los pobres y de la Santa Iglesia, que me ha mantenido, todo lo que he poseído, en proporciones, por demás, muy limitadas, durante los años de mi sacerdocio y de mi episcopado. Así se expresaba Juan XXIII en el testamento espiritual que ha sido publicado hoy.

Este documento fue redactado en 1925, cuando fue consagrado obispo el futuro Papa. Posteriormente fue relocalado en Estambul, en París y Venecia. El texto definitivo se eleva a 1954. El 12 de septiembre de 1961 el Papa introdujo una nueva modificación mientras se encontraba en Castelgandolfo. Juan XXIII, después de señalar que había alentado la transformación del Palacio de Letrán para que sirviera de sede al Vicariato de Roma, pide que su cuerpo sea inhumado en Letrán: «A mi querida familia de aquí abajo, de la que yo no he recibido ninguna riqueza —añade—, no puedo dejarles más que una muy grande y especial bendición, invitándoles a permanecer en el temor de Dios que me la ha hecho tan querida, pese a su modestia, y de la que nunca me he sentido que avergonzara. Da las gracias y bendice a todos los que formaron parte sucesivamente de su familia espiritual en Bérnago, en Roma, en Oriente, en Francia, en Venecia; conciliadanos, benefactores, colegas, alumnos y colaboradores, de quienes fue, aunque indigno, el hermano, el padre o el Pastor.

El Papa añade que rogara por todos sin distinción «a la hora del adiós o, mejor, del «hasta luego». «Recomiendo una vez más a todos aquellos lo que hay de más valor en la vida: Jesucristo, la Santa Iglesia, su Evangelio, y en el Evangelio, la verdad, la bondad, la dulce bondad activa, paciente, invencible y victoriosa. Pido perdón a todos cuantos he podido ofender involuntariamente y a aquellos para quienes yo no he sido un ejemplo. No tengo nada que perdonar a nadie, porque en todos aquellos que he conocido o que han tenido relación conmigo y que podrían haberme ofendido, o despreciado, o tenerme en poca estima, o haberme podido disgustar, yo no reconozco más que hermanos y bienhechores, por quienes rezo y rezaré siempre.»

En la última parte del testamento, escrita en Castelgandolfo, el Santo Padre, después de expresar su confianza en la Virgen María, señala: «Espero y recibiré con toda sencillez y alegría la que quera el Señor enviármela.» Invoca una vez más el perdón del Señor para todas sus faltas y recomienda su alma a las oraciones de quienes le han conocido en su vida de sacerdote, de obispo y de muy humilde e indigno servidor de los siervos del Señor. El testamento termina diciendo: «Es una gran alegría para mí renovar plenamente y con fervor mi profesión de fe católica, apostólica y romana. Entre todas las formas y simbólicas los por los que se expresa la fe, prefiero el «Credo de la misa» sacerdotal y pontifical, que tiene una amplitud más amplia y armoniosa, como en unión con la Iglesia universal de todos los ritos, de todos los siglos, de todas las regiones: desde el «Credo in unum Deum Patrem Omnipotentem», hasta el «Et vitam venturi saeculi». —Efe.

## UN MILLON DE PERSONAS DESFILARON ANTE LOS RESTOS MORTALES DE JUAN XXIII

### Que recibieron sepultura en las Cuevas Vaticanas

### «TEMO QUE MIS HIJOS SE VEAN ARRASTRADOS A UNA NUEVA GUERRA», DIJO ANTES DE SU MUERTE

CIUDAD DEL VATICANO, 6.—Más de un millón de personas han desfilado ya antes los restos mortales de Juan XXIII y unos diez mil telegramas han llegado hasta ahora al Vaticano.

Llevan las firmas de altas personalidades, organizaciones internacionales y naciones, representantes de confesiones religiosas y de obreros, madres de familia, enfermos, encarcelados, etc.

#### TRASLADO DE LOS RESTOS AL ATRIO DE SAN PEDRO

Los restos mortales de Juan XXIII han sido trasladados desde el interior de la Basílica de San Pedro, donde durante dos días han permanecido expuestos, hasta el atrio. Un impresionante silencio ha acogido la llegada del cadáver del Santo Padre, al que acompañaban los familiares y parientes del difunto Pontífice, monseñor Capavilla, secretario particular de Juan XXII y nu-

presentantes al funeral por Su Santidad el Papa.

Este hecho no tenía precedentes desde la ruptura de las iglesias de Occidente y Oriente en 1054, ha declarado hoy el obispo Alexis, miembro del Secretariado de la Iglesia Ortodoxa rusa.

#### PALABRAS DE SU SANTIDAD ANTES DE SU MUERTE

"Tengo miedo por mis hijos. Temó que se vean arrastrados a una nueva guerra". Estas palabras fueron pronunciadas por Su Santidad el Papa Juan XXIII antes de su muerte, según el testimonio ofrecido por



CIUDAD DEL VATICANO.—La muerte del «buen Papa» Juan XXIII ha conmovido al mundo. Personas de todas las confesiones y razas han llorado en todo el mundo la muerte del Papa ecuménico de la paz. En la fotografía, hombres y mujeres, reunidos en la Plaza de San Pedro, profundamente conmovidos, momentos después de conocer la triste noticia. —(Foto Cifra Gráfica.)

merosos cardenales, dirigidos por el camarlangero, cardenal Aloisi Masella, y el decano del Sacro Colegio, cardenal Eugenio Tisserant. Después de estar expuesto unos minutos a la veneración de la muchedumbre, los restos mortales del Buen Pastor han sido llevados de nuevo al interior de la Basílica, donde iba a celebrarse la ceremonia fúnebre.

La Policía apenas ha podido contener a la muchedumbre congregada en la Plaza de San Pedro, cuando se abrieron las puertas de la Basílica para permitir a algunos fieles que se unieran a los dignatarios eclesiásticos, y al Cuerpo Diplomático para asistir a la primera parte de la ceremonia fúnebre.

#### REPRESENTACION DE LA IGLESIA RUSA EN EL FUNERAL

La Iglesia Ortodoxa rusa ha anunciado que enviará tres re-

## DISCURSO DE FRANCO EN EL CENAJO

### HOY TENEMOS UNA POLITICA DE CREACION, DE SINCERIDAD, Y HEMOS VUELTO AL REVES LA POLITICA DE LA FICCION Y DEL ENGAÑO

### Nuestra política posee las grandes virtudes de la unidad entre los hombres y las tierras de España Hemos de conservar nuestro régimen porque sólo él ha dado fecundidad a estas obras

"Huertanos: Nada más satisfactorio para un Jefe de Estado y para un productor que estos actos en que se realizan y toman vida todos los pensamientos anteriores y todos los proyectos concebidos. Estamos ante una realidad, ante la realidad de los pantanos reguladores del río Segura. Estamos ante la realidad de dar seguridad a las tierras y a los huertanos y que se convierta en agua fecunda y beneficiosa la que otras veces venía impetuosa a arrollar las huertas y a destruir la riqueza. Todo esto nos invita a la meditación. ¿Por qué ha podido efectuarse? ¿Por qué ha sido una realidad que venía esperándose desde hacía más de un siglo y no se convertía en hechos? ¿Por qué no se efectuó esto cuando las reservas españolas eran más grandes, cuando no teníamos un quehacer tan difícil? ¿Por qué no se realizaba entonces? Quiero sacar la moraleja: no se realizaba por la política, porque en España había una política que vivía de espaldas al campo.

(Grandes aplausos.) Porque había una democracia falsa que explotaba cada cuatro o cinco años, pidiéndoles los votos a los hombres para traicionarnos luego su voluntad. Porque no había diálogo. Porque el hombre tenía delante una ficción democrática y no una realidad democrática. (Grandes y prolongados aplausos.)

Vosotros, con harta generosidad, cometéis el error de todos los tiempos: reconocer la gloria y el mérito al capitán. Y eso, no. (Varias voces: "Es tuya. Es de Franco.") Grandes aplausos.)

Me ha pasado muchas veces en la vida militar recibir, como capitán que conduce, los méritos y la gloria de la victoria. Y, sin embargo, los méritos no estaban solamente en el que conducía. Estaban en la disciplina, en el orden, en la constitución de los ejércitos y, sobre todo, estaban en los hombres que me seguían, en los hombres que trabajaban, que tenían fe, que se sujetaban a una disciplina y que morían

por un ideal. (Clamorosas salvas de aplausos.)

Esto ocurre también en estos momentos. ¿Por qué podemos nosotros hacer esto, que tantas veces se levantaron en el siglo pasado y en éste solidándolo? ¿Por qué no lo hicieron aquellos y lo hacemos nosotros, si somos los mismos hombres —es, sus hijos, descendientes de aquellos que no lo supieron hacer? No está tan sólo la valía del capitán y de la dirección. Es de todo el sistema. Porque hoy tenemos una política de creación, continuidad, de ideales, de sinceridad; porque hemos vuelto al revés la política de la ficción y del engaño. (Grandes aplausos.)

Nuestra política podrá tener (Pasa a la 6.ª página)

## PALABRAS DEL CAUDILLO EN MURCIA

### "El oro de nuestras tierras está en los brazos de nuestros hombres, en la fecundidad de nuestros campos"

"Agradezco ese entusiasmo de todos los murcianos y españoles aquí congregados que me están proporcionando la íntima satisfacción de este recibimiento. (Clamorosa salva de aplausos. Una voz: "Lo mereces".) Se reproducen los aplausos."

He venido a Murcia lleno de ilusión, pues la última vez que vine para visitar vuestra provincia fue con motivo de las inundaciones y de las devastaciones ocasionadas por el desbordamiento de los ríos. Hoy vengo con la satisfacción de sentir ya en mi mano, bien sujetas, las aguas devastadoras y de haber creado una reserva importante y trascendente para vuestros campos, que asegura las cosechas y que no estáis en la zozobra de la sequía como hasta hoy... (Los aplausos interrumpen a Su Excelencia.)

Pero esto no es más que empezar. Es sólo una prueba más de la fecundidad de nuestro régimen. Los estudios que se realizan sobre la cuenca del Segura y los que se llevan a cabo en el resto de las comarcas españolas nos demuestran las posibilidades que tenemos, las reservas todavía cuantiosas que podemos aplicar a la mejora y seguridad del riego de nuestras tierras.

Cuando los rojos se llevaron el oro del Tesoro español y nos quedaba la preocupación de lo que sucedería después de la guerra victoriosa para ganar la paz (una voz: "Viva el salvador de España.") Grandes aplausos, un pensamiento nos embargaba... (Nuevamente los aplausos no dejan continuar al Caudillo.)

Digo, que cuando estábamos haciendo la guerra, cuando nos encontramos próximos al victorioso final, nos embargaba la preocupación de los despojos que España había sufrido, la huida del oro de nuestras arcas, el saqueo de nuestras Cajas de Ahorros. Y entonces venían mis consejeros y colaboradores proponiendo que se buscara el poco oro que todavía pudiera quedar en las entrañas de la tierra. Y yo contestaba: El oro de nuestras tierras está en los brazos de nuestros hombres, en el sol de nuestras tierras, en la fecundidad de nuestros campos; en volver la vista a estos campos y tener la fortaleza de enfrentarnos con estos problemas y, unidos todos los españoles, podremos obtener el triunfo de haber creado una nueva Patria, una nueva nación, con rientes huertas en nuestras tierras que se conviertan en bienes para la Patria.

Y esta es la fecundidad de nuestro Movimiento: con la unidad de los hombres y las tierras de España, la colaboración estrecha entre todos los españoles. No política de partidos, sino de conquistas naturales y colaboración. Y entonces tendremos, no en la vida de las personas, sino en el futuro, la paz para España y el bienestar para los españoles. ¡Arriba España! (Una clamorosa salva de aplausos y vitores al Caudillo acoge sus últimas palabras.)

# TORO Y SU ALEOZ

## PAGINA ESPECIAL DEDICADA A LA REGION TORESANA

### Solemnes funerales por Su Santidad Juan XXIII

### La festividad del Santísimo Cristo de las Batallas

### Cursos de divulgación sobre prevención de riesgos profesionales



El público toresano sale de la Colegiata después de asistir, con dolor y fervor, al solemne funeral que se celebró por el eterno descanso de Su Santidad Juan XXIII. (Foto Parra, hijo.)

El miércoles, día 5, a las doce de la mañana, las amplias naves de la Colegiata se abarrotaron de fieles toresanos que, como el resto de los españoles, sintieron en sus corazones un hondo dolor por la ausencia eterna del Papa del Mundo, del Papa de la Paz y del Concilio.

La misa, después de una solemne vigilia, fue oficiada por el párroco de Santa María la Mayor —Colegiata—, don Julián Villalán Justo, asistido de diácono y subdiácono. La Schola Cantorum del Seminario Menor Diocesano interpretó la «Requiem» de Perosi, bajo la batuta de don Trinidad Vara y acompañando al armonium el reverendo padre José Chimento, mercedario descalzo y rector del Colegio Nuestra Señora de las Mercedes. Los seminaristas que formaban el coro, en número elevado, estaban revestidos de roquete.

La principal sillería del «coro» de la Colegiata fue ocupada por una presidencia oficial constituida por el señor alcalde, don Francisco Cuadrado Cerrato, al que acompañaban los señores Jueces de Instrucción y comarcal, el señor Capitán de la Guardia Civil, el Delegado Sindical Comarcal, todos los miembros de

la Corporación Municipal y numerosas representaciones de entidades oficiales y particulares, así como jerarquías del Movimiento y Ordenes religiosas, que invitados por nuestra primera autoridad local, formaron la comitiva representativa de la ciudad, que se trasladó desde la Casa Consistorial, al toque de dolor de la «queda», hasta el citado recinto sagrado.

El Cabildo Parroquial y todo el clero de la ciudad asistió igualmente a estas honras fúnebres por el fallecido Vicario de Cristo en la tierra.

Una vez terminada la misa dio comienzo el canto de respuestas por los oficiantes ante el túmulo situado en el centro del presbiterio, y finalizados éstos, la Schola Cantorum del Seminario entonó el solemne, con lo que se dio fin a este funeral por Su Santidad Juan XXIII.

Ayer, jueves, a las doce de la mañana, y en la misma iglesia de Santa María la Mayor, tuvieron lugar otros solemnes funerales por Su Santidad Juan XXIII, organizados por el señor arcipreste, Cabildo Parroquial y clero de la ciudad. La asistencia a los mismos fue igualmente numerosa, respondiendo a la invitación que a tal fin cursó el señor arcipreste de la ciudad a todas las autoridades y representaciones, así como a los feligreses de todas las parroquias, que se unieron para asistir a estos funerales y orar por el tan llorado Párroco del Mundo.

El pasado lunes se celebró en nuestra ciudad la ya tradicional festividad del Santísimo Cristo de las Batallas, con solemne función religiosa, por la mañana, y brillante procesión por la tarde.

Dio principio esta conmemoración con misas rezadas, desde las primeras horas de la mañana, que registraron gran asistencia de fieles.

A las once y media tuvo lugar la solemne, con asistencia de todos los hermanos que militan en esta antigua Cofradía, y que en la actualidad ascienden a más de dos centenares y medio. Fue oficiada por don Primitivo Belver Salvador, párroco de San Julián de los Caballeros, asistido de diácono y subdiácono, respectivamente, por don José Manuel Pardo, capellán de Valparaíso, y don José María Alonso Rico, coadjutor de San Julián. El coro masculino interparroquial cantó la «Hoc est Corpus meum», a tres voces, acompañados al armonium por el maestro Casares y bajo la batuta del director de la banda de música, señor Amigo Ramos. La sagrada cátedra fue ocupada por el orador don Trinidad Vara Salvador, profesor del Seminario Menor de «San Luis y San Victoriano», de esta ciudad, que con su elocuente verbo enervó a los apiñados fieles allí presentes.

Por la tarde, después de otros actos religiosos, salió el gran cortejo procesional con la venerada y milagrosa imagen del Santísimo Cristo de las Batallas, que era precedida de la Virgen de la Guía y abierta, tras la escuadra a caballo y uniformada de los guardas rurales de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, por Cruz Alzada y estandarte de la Cofradía; a los lados, dos largas filas de cofrades portando hachones; detrás de la imagen del Santísimo Cristo, varias mujeres con velas encendidas y desgranando oraciones fervientemente, y al final, cerrando esta brillante procesión, figuraba una representación de la excelentísima Corporación Municipal, bajo maza, amén de otras autoridades civiles, militares y jerarquías del Movimiento. La banda de música de «Educación y Descanso» armonizó con selecto repertorio esta brillante y fervorosa procesión, que cambió de itinerario dado el mal estado de los caminos que circundan, la ermita, a causa de las lluvias, haciéndolo por la pequeña pradera.

El pasado martes, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta ciudad, dio comienzo un curso sobre prevención de riesgos profesionales, organizado por la Obra Sindical «Previsión Social».

A la apertura de este curso asistió el propio director provincial de la Obra, don Isidro León Rodríguez, quien además de dar la primera conferencia, desarrollando los temas «La seguridad en el trabajo; concepto y evolución histórica; normas generales de seguridad; accidente de trabajo; factores técnicos en los accidentes; causas; importancia social y económica y su evitación», explicó a los trabajadores agrícolas que asisten al mismo su objetivo y alcance, así como la trascendencia que con la capacitación, en el orden de riesgos profesionales, puede alcanzar para estos cursillistas. Esta capacitación se derivará a buen seguro—dijo—del aprovechamiento de las enseñanzas e instrucciones que recibirán todos en el transcurso de este ciclo de interesantes y amenas charlas, ejemplos prácticos e instrucciones elementales que cualquier trabajador o productor debe conocer para, además de prever los riesgos, aplicar los auxilios urgentes y primeros a sus compañeros de trabajo que pudieran padecerlos. Expuso los índices de accidentes y demás riesgos profesionales que actualmente señalan las estadísticas en España, los que, por alcanzar escalas considerables, es preciso poner todos el máximo celo y velar por que éstos sean rebajados, especialmente en el campo, que ya, por desgracia, superan al del trabajo en la industria. Estos cursos—siguió diciendo—forman parte de la campaña que sobre prevención de riesgos profesionales se está desarrollando en toda España por la Organización Sindical a través de su Obra Sindical «Previsión Social» y bajo el patrocinio del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, y con la colaboración del Instituto Nacional de Seguridad e Higiene del Trabajo.

Tras un breve descanso, hizo uso de la palabra el doctor don Benjamín Prieto, médico de empresa, quien desarrolló con palabra fácil y comprensiva para los cursillistas—trabajadores del campo—los siguientes temas: «El factor humano en los accidentes; su prevención. La enfermedad profesional; concepto y origen. Principales sustancias nocivas que pueden encontrarse en un ambiente de trabajo; prevención». Muy interesante y esencialmente instructiva resultó esta conferencia, que todos los productores allí presentes siguieron con suma atención.

El miércoles, don Fidel Aldea, médico y director de la Obra Sindical «18 de Julio», tuvo a su cargo otra conferencia, versando sobre «Higiene individual y colectiva; vestido y alimentación. Normas gene-

rales de reanimación; respiración «boca a boca». Hemorragias, fracturas, quemaduras y otros primeros auxilios».

Ayer, jueves, intervino, en prácticas, don Francisco Díez Seco, médico de la Empresa «Iberduero», desarrollando los temas «El botiquín de urgencia Técnica de una primera cura Los riesgos catastróficos. Transporte de un herido y ejercicios prácticos de respiración artificial».

Para hoy, y como parte especial en la agricultura, volverá don Benjamín Prieto, desarrollando el tema «Riesgos físicos en agricultura; su prevención. Riesgos microbianos en agricultura y su prevención».

Y por último, para mañana, don Mariano Sáiz de la Hoya, ingeniero agrónomo y director de la Granja-Escuela de La Aldehuela, hablará sobre «Los riesgos químicos en agricultura y su prevención; la mecanización del medio agrícola y problemas que plantea desde el punto de vista de la seguridad».

IMOZAS

PARA LAS BECAS DE OFICIALIA INDUSTRIAL (PRIMER AÑO) LOS SOLICITANTES DEBERAN TENER CATORCE O MAS AÑOS.

### SOLEMNE TRIDUO EN HONOR DE SAN ANTONIO DE PADUA

Organizado por la Pía Unión, se celebrará en la iglesia de Santo Tomás, de esta ciudad, durante los días 11, 12 y 13 del presente mes, un solemne triduo en honor de San Antonio de Padua.

Los dos primeros días del triduo, a las nueve de la mañana, misa de comunión. Por la tarde, a las ocho y media, se expondrá a Su Divina Majestad, se rezará la Estación, Rosario, Triduo y sermón a cargo del orador sagrado don José María Alonso Rico, coadjutor de San Julián de los Caballeros.

El día 13, a las ocho y media de la mañana, habra misa de comunión general para las asociadas a la Pía Unión; a las diez, función solemne, y por la tarde, a las ocho y media, Exposición mayor del Santísimo, Estación, Rosario y sermón, terminando con el himno al Santo y adoración de reliquias.

Las señoras que contribuyen con sus donativos al sostenimiento de estos cultos, son: día 11, doña Encarnación Sevillano y doña Paquita Lara; día 12, doña Manuela Roldán y doña Justina Caballero; día 13, doña Julia Pinilla, y la misa de la fiesta, doña Pilar Martín Piorno.

Todos los días son aptos para imponerse la medalla e ingresar en la Pía Unión.

### Francisco San José, campeón de España de aficionados

En el último campeonato nacional de boxeo aficionados, celebrado días pasados en Las Palmas de Gran Canaria, y en la categoría de los semipesados, ha quedado campeón de España el joven toresano Francisco San José Pérez.

La noticia en sí encierra un legítimo orgullo para nuestra ciudad, pues aunque el deporte del ring está actualmente en franca crisis, no por ello deja de ser meritorio el gran triunfo conseguido máxime por su vertiginosa carrera, ya que hace cinco meses no sabía colocarse los guantes y en diez combates (en los que resultó imbuido) logra alcanzar el título de campeón de España en su categoría.

El historial de este joven púgil es ejemplar. Su condición humilde le obliga a trabajar en las faenas duras del campo, que sin duda son una gran preparación para el deporte, pues al aire libre, con diversos ejercicios endurece su cuerpo y forma también su espíritu, sometiéndolo a una vida de disciplina y sacrificio, de austeras costumbres (no fuma, ni bebe. Para él sólo existe una meta, llegar a campeón, primerero de España después de Europa y quizá del mundo dentro de la categoría de aficionados, única en la que estimamos posible llegue un español, pues esta ilusión nos evoca aquellos tiempos de Paulino Uzcudum, que con unas facultades excepcionales (como le adornan también a San José), tuvo que sufrir una verdadera carrera de obstáculos inabarcables (creada por el dólar), que los profesionales del boxeo superaron oponerse en forma insuperable, hasta que le hicieron fracasar.

Como cualquier triunfo de los toresanos en las ciencias, artes, oficios o actividades culturales o deportivas nos llenan de alegría y felicidad, no queremos dejar pasar este acontecimiento sin enviarle estas líneas de sincera y efusiva en-

horabuena y especial deseo de verle triunfar en tan varonil como arriesgado deporte. TORESANO

### Al habla con el campeón

Hoy ya en esta su ciudad natal y de regreso de Tenerife, hemos tenido el gusto de saludar a San José y aprovechando la ocasión le hemos hecho estas preguntas:

—¿Cómo fue el participar en los campeonatos nacionales?

—Al ser seleccionado, tras mi participación en la Región Centro sin conocer la derrota.

—¿Cuántos combates celebraste en este campeonato nacional?

—Tres en total.

—¿Tuviste de oponentes?

—A Cuervo, de Asturias a K. O. Fajardo y a Sánchez, de Andalucía.

—¿Venciste a todos?

—Sí. A Fajardo por abandono y a los otros dos por puntos.

—¿Premio obtenido?

—Copa-trofeo y fajín de campeón.

—¿Cuáles son tus proyectos?

—Representar a España en los Juegos Mediterráneos que se celebrarán en Nápoles.

—¿No has pensado en pasar a la categoría de profesionales?

—Pues quizás, aunque todo depende de mi actuación en los Juegos Mediterráneos.

—¿Por qué este condicional?

—Porque si quedo bien iría a la Olimpiada de Tokio, y si no fijaré mi atención en el terreno profesional.

—¿Cuáles son tus ídolos?

—Echevarría y Folledo, como españoles, y Laslo Paez y Archi Moore como extranjeros.

—¿Cómo juzgas tu este deporte?

—Es más noble y humano.

—Es posible, pero apunta para otro lado.

### El Frente de Juventudes honró a su Patrono, San Fernando, en la Semana de la Juventud

En el ánimo de todos está la inquietud que el Frente de Juventudes siente por la formación de la juventud; es ésta una preocupación constante, sin desmayar hoy lo conseguido ayer.

Preocupación sin límites, verdadera obsesión, con la vista fija en la meta, una meta situada en lo infinito. Es indudable, pues, que el camino es largo, y por eso, con perseverancia, paso a paso, aquí, en la Organización, se va forjando el cuerpo y el alma del joven, atentos a esta distancia infinita a recorrer.

A través del curso desde octubre a junio, los jóvenes afiliados en sus tres grados: flechas, arqueros y cadetes, desarrollan un cúmulo de actividades de índole educativa, patriótica, cultural, deportiva, etc., que se hacen más intensas, como no puede menos suceder, durante la semana que la Organización dedica a conmemorar la festividad de su santo Patrono, San Fernando.

En el presente año se confeccionó un programa de actos bastante extenso, en cuyo desarrollo han intervenido escolares del Colegio de Nuestra Señora de la Merced y Grupo Escolar «Primo de Rivera», participando en diversos juegos predeportivos y en una jornada de predeletismo.

Los afiliados a la O. J. E. en los tres grados citados han participado también en diversas jornadas deportivas correspondien-

tes a los IV Juegos Provinciales, así como en los juegos cuyo desarrollo se realizó en el Hogar Juvenil (competiciones de Hogar), concursos literarios, etcétera, cuyas actividades culminaron con los actos celebrados los días 29 y 30, vigilia de San Fernando y promesa de la Organización Juvenil Española en la noche del 25; santa misa por la mañana y jornada de predeletismo para los equipos escolares, y por la tarde, carrera de cintas animadísima, y a las seis y media, en el salón del Colegio, actuación de la rondalla. A continuación, charla sobre «San Fernando y la juventud», a cargo del reverendo padre Melchor Vara. Después, reparto de premios conseguidos por muchachos afiliados.

El día 2 del actual y como broche a esta «Semana de la Juventud», de intensa actividad formativa, se celebró una carrera ciclista de iniciación a este deporte, participando, por consiguiente, infantiles.

La Delegación Local de Juventudes agradece la asistencia a los diversos actos de las autoridades, representaciones, padres de afiliados, como asimismo la colaboración prestada para el desarrollo de los mismos por la Alcaldía, R. P. Rector del Colegio de la Merced, Director del Grupo Escolar «Primo de Rivera» y particulares que desinteresadamente nos prestaban su apoyo.

### Anheos y realidades

### El mercado de «El Corro»

«Pintaron» ya las cerezas, colorean las guindas y no tardarán muchos días sin aparecer las de «tomatillo» y el negro y dulcísimo garrañal, exquisito e inolvidable regalo para el paladar y postre de selecta calidad y categoría en las mejores mesas.

Ya han hecho su aparición los primeros canastillos en «El Corro», y si bien puede oponerse el reparo de que los precios iniciales son bastante elevados, no por ello se ha resentido la venta, por cuanto la fruta presentada se ha vendido.

Si, como siempre, la calidad es excelente, podía ser mayor la cantidad, a no haberse llevado, la fruta a otros destinos, en donde se convertirán en conservas que luego, sin aludir siquiera a la procedencia, se venderán con etiquetas de marcas acreditadas en otros mercados.

Esto se evitaría, como reiteradamente se viene insistiendo, si se llegara a la cooperación y fueran los propios agricultores quienes cultivaran e industrializaran sus productos.

Pero este asunto algún día será objeto de nuevo comentario. Queremos hoy contestar a un amigo comunicante que nos pide le demos alguna referencia sobre el origen del tan famoso mercado toresano denominado «El Corro».

Toro gozó renombre y prestigio siempre por sus frutas y vinos. «En Toro, Ulloas y vino tinto», dice el viejo refrán, y hasta los zagalones que vinieron con Don Fernando el Católico del país de Magallon, aquí fijaron su residencia por encontrarse con tierras y ambiente muy similar al de su procedencia.

«Toro, oasis peregrino, todo ritmos, celajes y colores, tu solar es un carmen granadino inundado de frutos y de flores», como cantó el poeta.

Antiguamente —dice un viejo cronicón—, la Plaza Mayor toresana tenía la forma de herradura y los vendedores se colocaban con sus canastillos en círculo, formando «corro». En el centro se situaba el «vocero», o pregonero, y a su indicación sonaba en el reloj de la ciudad una campanada, lo que era indicio de que se podía destapar, desbardar los «canastillos» y comenzar los tratos. Estos se llevaban a cabo entre «arrieros» y labradores y se remataban las ventas a unos precios que hoy resulta irrisorio su recuerdo.

No se remataba operación alguna hasta que el «vocero», reclamada su intervención, ordenaba el «fátese», que era la indicación ya sabida de que el comprador podía pagar y llevarse la fruta.

Después de los distintos tipos de guinda que desde ahora hasta San Pedro van saliendo al mercado, irán haciendo su presentación simultánea los perucos, o «cermeños».

En el mundo entero —decía don Emilio Mateos el único «pero» que ningún mortal discute. Tus frutos, aunque pequeños, son tan varios y halagüeños, que muchos y en todas partes hay plétora de «cermeños».

Pero como esto va ya alcanzado una extensión que no se ajusta a los límites que dedicamos habitualmente para estos comentarios, otro día continuaremos divagando sobre las frutas y frutos del famoso «Corro» toresano.

SANCHEZ MANHER

### SESION EXTRAORDINARIA DEL PLENO Gestiones del Alcalde en Madrid

La sesión extraordinaria del Pleno del excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, del día 24 de mayo próximo pasado, se convocó y celebró con el único asunto de dar cuenta el señor Alcalde de sus gestiones en Madrid, las que resumidas fueron:

En el Ministerio de Educación Nacional se expuso al director general de Enseñanza Laboral, don Vicente Aleixandre, y a don Ubaldo Lorente, los distintos problemas del Centro de Iniciación Profesional, y en primer término la concesión de «Autorizado», de los exámenes, subvenciones, becas, cantina escolar, material y conmutación de asignaturas. El Director General felicitó al señor Alcalde y en él al Ayuntamiento por el éxito que supone, y está en la mejor disposición para solucionar todos los problemas expuestos, aunque en cuanto a subvenciones por este año no podría dar nada, y como se le expusiera la necesidad de conocer la que podría dar para el año siguiente, dijo que se le pidieran en septiembre esos datos.

Siguientemente se realizaron otras gestiones que afectan al Centro de Iniciación Profesio-

nal, de las que se obtuvieron buenas impresiones.

En la Dirección General de Bellas Artes se interesó la opinión del Director sobre el asunto de las Pinturas Góticas de Santa Clara, cambiando también impresiones sobre la Casa de Carlos Latorre, de la iglesia del Salvador y declarar conjunto histórico-artístico a zonas determinadas de la ciudad; para este último asunto manifestó habría subvenciones con objeto de restaurar las fachadas de los edificios de las zonas afectadas.

En la Dirección General de Administración Local se realizaron diversas gestiones, siendo de primordial y principal la de concesión de terrenos para la construcción de la nueva Casa Sindical Comarcal. A este respecto fuimos informados que el asunto se resolvería favorablemente y en un plazo breve.

Y por último, y entre otras gestiones de menor importancia, en el Ministerio de la Vivienda nos entrevistamos con el arquitecto señor Ortiz, cambiando impresiones sobre el abastecimiento de agua al Seminario; aislamiento del Arco de Corredera; declarar zona expropiable del Espolón al Alcázar; edificaciones en los terrenos del Carmen; diámetro de tuberías del alcantarillado y agua en nuevas instalaciones; postes de teléfonos en la carretera a Toro-Castronuevo, líneas de alta tensión de la Electra, centros transformadores y ubicación del Matadero.

La excelentísima Corporación Municipal se dio por enterada.

Maria Prieto González, resolviendo la reclamación formulada por la misma como previa para el ejercicio de acción por despido.

Pagar los salarios a las mujeres de limpieza con arreglo a lo dispuesto en los últimos decretos sobre esta materia.

Aprobar el proyecto de pavimentación de parte de la Plaza de San Juan y calle de San Pedro; que se exponga al público para reclamaciones y se remita a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos para su aprobación.

Conceder licencia a la Compañía Telefónica Nacional de España para el establecimiento de línea y postes en la carretera de Toro a Castronuevo de los Arcos, a la distancia fijada por Obras Públicas para edificaciones.

Conceder licencia a la Madre Superiora Provincial de Castilla de las Religiosas del Amor de Dios para edificar una iglesia en el recinto de su Casa Cuna en la calle de Santo Domingo.

Se dejó para informe de la Comisión de Obras y Agua el cambio de parte de la tubería general en la calle Antonio Migueles y la instalación de tubería de agua en la calle de la Pina.

Se dio cuenta de escrito del excelentísimo señor Gobernador Civil de esta provincia sobre el mal estado de las Escuelas de Nuestra Señora del Cantón, acordándose informe el señor arquitecto sobre si hay ruina, sus causas, etc.

Conceder licencia a don Eladio Alonso para construir un edificio de tres viviendas próximo al Grupo de «Eusebio Rebollada».

### SESION ORDINARIA

En la sesión ordinaria del Pleno del excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, celebrada el pasado día 31 de mayo, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Se aprobaron los borradores de las actas de las sesiones del 26 de abril y 24 de mayo últimos.

Se dio cuenta de correspondencia de trámite.

No se accedió a la reclamación previa para el ejercicio de acción por despido formulada por doña Rufina Hernández Miguélez.

Dada cuenta de la demanda presentada ante la Magistratura de Trabajo por doña Rufina Hernández Miguélez, se acordó no readmitirla al trabajo y facultar al señor Alcalde para comparecer ante la Magistratura de Trabajo y fijar la indemnización que proceda si hubiere lugar a ello.

Readmitir el trabajo a doña

PARA LAS BECAS DE FORMACION PROFESIONAL INDUSTRIAL —CURSOS DE INICIACION— LA EDAD PARA SOLICITARLAS ES DE DOCE A CATORCE AÑOS.

Lea en el último número de

### «FOTOS»

estos dos sensacionales reportajes

TODA LA VERDAD SOBRE EL MACHT ESPACIAL

Una información exhaustiva sobre los vuelos espaciales, y

EN EL VELO DEL CINE ESPAÑOL HA SONADO LA HORA DE LOS INCONFORMES

Todo sobre la nueva ola de nuestro cine, los nuevos nombres, sus proyectos, las nuevas tendencias.

COMPRE «FOTOS». UNA REVISTA DE CATEGORIA EUROPEA AL PRECIO DE 5 PESETAS



# El Jefe Nacional de la O. S. Formación Profesional presidió el acto preelectoral celebrado en la Casa Sindical

## Intervinieron también el Delegado Provincial y el Jefe del Sindicato del Metal

A las siete y media de la tarde de ayer se celebró en la Casa Sindical un interesante acto informativo de las próximas elecciones sindicales, cuya primera fase será la elección de enlaces y comenzará la próxima semana. El acto tuvo lugar en el gran salón, con asistencia de numerosos empresarios y trabajadores.

Presidió el jefe nacional de la O.S. Formación Profesional, don Antonio Aparisi Mocholi, al que acompañaban el jefe provincial del Movimiento, don Anastasio José Díaz Villar; el delegado provincial de Sindicatos, don Manuel de Pablos Bravo; el secretario provincial, los tres vicesecretarios y varios miembros de la Junta Provincial de Elecciones.

### PALABRAS DE DON MARCIANO FERNÁNDEZ

En primer lugar hizo uso de la palabra el Jefe del Sindicato Provincial del Metal, don Marciano Fernández, quien comenzó diciendo que no hablaba en representación de los empresarios ni de los trabajadores, sino como mandato de la línea representativa, el más antiguo de la provincia. Expuso interesantes puntos de vista, adquiridos por la experiencia, sobre la actuación de los mandos representativos, y dijo que ahora, en la etapa de renovación que va a comenzar, los trabajadores tenían la oportunidad de elegir a los mejores, a aquellos que dieran pruebas de verdadero espíritu de unión y fueran eficaces en la función que se encomienda.

### HABLA EL DELEGADO SINDICAL

A continuación, el delegado provincial de Sindicatos, don Manuel de Pablos Bravo, después de dirigir un cordial saludo al señor Aparisi, quien vino a Zamora precisamente a darle posesión de su cargo de delegado, informó con precisión y detalle sobre el procedimiento electoral a la luz del nuevo reglamento. Puntualizó quénes son elegibles y electores en el caso de enlaces sindicales, cuál es la proporción de éstos en la empresa, proclamación de candidatos, etc., señalando que en la provincia se elegirán un total de cuatrocientos treinta y seis enlaces, interviniendo en la elección 4.656 trabajadores. Se refirió después a las elecciones locales, a las de vocales, presidentes de las Secciones Sociales y Económicas y Jefes de las entidades, y finalmente a las provincias de Sindicatos Nacionales, Cortes y representantes en las Mutualidades Laborales e Instituto Nacional de Previsión.

Por último se refirió a la Junta Provincial de Elecciones, que es la que ha elaborado el plan a seguir en Zamora.

# JUNTA GENERAL ORDINARIA DEL BANCO CASTELLANO

Bajo la presidencia del Vicepresidente 1.º, don Primitivo González García, y con la concurrencia de gran número de accionistas, se celebró ayer en el Banco Castellano la Junta General Ordinaria, en su sede de Valladolid.

Cumplidos los trámites de constitución de la Asamblea, don Ctesifonte López Pérez, Director General, pronunció unas sentidas palabras por el fallecimiento de don Celso Lozano Capellán, Presidente del Consejo, que tan repentinamente falleció. El señor López Pérez hizo hincapié en que todos conocían las virtudes que poseía don Celso Lozano, especialmente su laboriosidad, su sencillez, su simpatía, su rectitud, su alegría y su espíritu juvenil, a pesar de sus ochenta años. La pérdida, dijo, es irreparable y sólo me queda pedirnos que elevemos a Dios nuestras oraciones para que este Banco, que don Celso presidió durante un año, y más de quince como Consejero, tenga en él un intercesor en el Cielo.

Pasa luego a comentar el ejercicio de 1962, que viene a ser el mejor de la historia del Banco Castellano, por lo que todos se tienen que felicitar, ya que han contribuido con su esfuerzo los Consejeros, los empleados, vosotros los accionistas, los clientes y, en general, todos los castellanos que desarrollan sus actividades en las plazas de Castilla donde el Banco está establecido.

En 1962, el Banco Castellano aumenta los fondos confiados por sus clientes en 465 millones, comparados con 101 millones en el año anterior, habiéndose pasado de 618 a 1.083 millones, lo que supone un incremento del 75,24% comparado con el 19,5% obtenido el pasado año por nuestro Banco, y con el 20,96% que ha sido la media de incremento obtenida por la Banca española en 1962.

En inversiones, es decir, Cartera de efectos y Créditos, el aumento fue de 332 millones, pasando de 476 a 808 millones, lo que representa un 70% de incremento sobre el del año anterior, en comparación con el 26% habido en toda la Banca,

### INTERVENCION DEL SEÑOR APARISI

Cerró el acto el jefe nacional de la O.S. Formación Profesional, señor Aparisi Mocholi, quien durante cerca de una hora, y en tono sencillo, expresó en primer lugar la satisfacción que sentía al visitar de nuevo Zamora, después de haber presenciado la toma de posesión de su gran amigo el Delegado Sindical.

El señor Aparisi destacó seguidamente la gran ilusión que el Delegado Nacional de Sindicatos había puesto en las próximas elecciones, que van a comenzar por la designación de enlaces, cuya figura ha sido vigorizada en el nuevo reglamento, ya que el enlace es factor importantísimo en la paz y tranquilidad que deben reinar en las empresas. Citó una leyenda esculpida en piedra a la entrada de una escuela corporativa portuguesa, en la que se exponen las virtudes que deben adornar al mando representativo.

### TURISMO DE CERCANIAS

# El cerro de Valderaduey

El otro día volvimos a subir al cerro del Valderaduey, hermoso atalaya que se alza entre la carretera de Tordesillas y la margen del río de donde proviene su nombre, aunque a nosotros nos gusta denominarlo el "Cerro del Viento", ya que en dicho lugar sopla siempre el aire sin que sepamos las causas del curioso fenómeno.

Al llegar a la cima de la colina da la sensación de no estar en Zamora y surge la ciudad silueta casi en el cielo. Es una capital desconocida, pujante y moderna, que parece desconocida. Las nuevas edificaciones de las avenidas de Italia, Generalísimo, Carlos Piniella y Reyes Católicos forman un conjunto dispar, mientras el casi escondido sol primaveral hace juegos de luz y sombras entre las paredes de los bloques de viviendas y las nubes cargadas de lluvia que van cubriendo el cielo. A nuestra derecha, algunas manchas de hormigón y ladrillo, que parece modernizar los campos con intención de principio de industrialización, para terminar en la paralela brillante del ferrocarril de Medina. Más al norte, cadena de cerros blancos de rocas calcáreas con los grises humeantes de los

Analizó luego los cuatro aspectos de la actividad sindical en los órdenes económico, social, espiritual y político. En lo económico, como medio por el que el poder público conozca los problemas de la vida nacional y pueda darles solución; en lo social, porque ha de representar una etapa de superación en la vida sindical; en lo espiritual, para infundir patriotismo a las masas trabajadoras, y en lo político, puesto que el Sindicato es la raíz institucional de nuestro Estado, la base de nuestra democracia orgánica.

Terminó poniendo de relieve que si en todo tiempo ha sido necesaria una buena representación sindical, esta necesidad se agudiza más en el presente momento, verdaderamente trascendental por la puesta en marcha del desarrollo económico de nuestra Patria.

Grandes ovaciones subrayaron las palabras de cada uno de los oradores.

Los postes de cemento, con soportes de hierro, están siendo trasladados por un potente tractor que arrastra un remolque de dos ruedas y el poste que sustituirá al actual, bueno, pues todo este aparato pasa...

"A DERECHO", ya está sembrada la finca de trigo, cebada o lo que sea; y allí de las correspondientes vueltas y revueltas.

Aunque así me lo contaban, yo no lo podía creer, pero lo vi en una finca del noble don Pedro de la Iglesia; para hacerte yo, tendría que ver la cosa muy trascendental, urgente y necesaria.

Estoy seguro que no será la prestigiosa "Iberduero, S. A.", quien realiza estos trabajos, y si alguien que lo haga por contrata, pero no creo que tampoco sea uno de los tres o cuatro obreros que lo realizan. Dicho trabajo se considera justo y bueno, pero no debe ser tan urgentísimo que justifique el que no haya podido hacerse cuando los sembrados estaban pequeños o dentro de ocho días, cuando se hayan segado.

Ya sé que con arreglo a tal artículo de tal o cual Ley, y con arreglo también a tal anuncio publicado en X "B.O." (en el "B.O. de la Provincia" casi diariamente se hacen anuncios de paso de líneas eléctricas) la obra estará muy legalizada, pero ningún Gobierno, y menos el actual, autorizaría concretamente cosa semejante.

También se comentaba que habría alguna indemnización.

Abajo, al pie del cerro, se ven los surcos repletos de verdes, entre humedades y rocíos. Muchos frutales cimbrean juguetones al viento en la dilatada vega de Correses. Los caminos de barro que van y vienen ponen una pincelada de vida y trabajo entre tanta espiga repleta. El ladrillo de un perro se eleva sobre los campos y llega a nosotros como un aliento suave del agro zamorano.

Allí hay una vida de lucha y esfuerzo, tal como escribiría un poeta sobre los paisajes de las tierras españolas: "Paisajes broncos, adustos y dinámicos, en donde sus elementos se retan, luchan y hasta se rinden de fatiga." Son campos de trigo, de huerta, de jaras y tomillos, donde el esfuerzo casi místico del labrador descubre cada día nuevos horizontes.

Cuando bajamos de este cerro que llamamos del Viento, perfecta atalaya zamorana, pensamos que es una pena que este lugar no sea más conocido y adornado con suficientes árboles para ser un segundo parque de Valerio.

# APARTADO 45

## ¡Yo lo he visto y da pena!

Y es el caso que uno tiene problemas así de pequeños y particularismos y uno no es capaz de solucionarlos, pero otro (que es el mismo) debe tener algo del espíritu caballeresco del famoso "Caballero Andante" y le gusta o disgusta ver entuertos que no puede desfacer.

Hace unos días me encontraba en mi querido pueblo natal de Bañilla de Sayago, donde las gentes decían... y decían: que no había derecho, que era un atropello sin razón y que se debían pinchar las ruedas del tractor.

Yo tampoco estaba de acuerdo con esta actitud, pero...

Es el caso que hace unos pocos años empezó a funcionar una línea eléctrica que, al no ofrecer muchas garantías de consistencia, "Iberduero, S. A." se ha hecho cargo de la misma y la está reformando con unos postes estrepitosos. La pone, como es natural, por donde existían los anteriores, que creo será el camino más corto y justo. ¡Muy bien! A nadie le sentía quejas por pasar por sus propiedades.

Recientemente y fiel a la norma de expansión de sus oficinas y servicios que se ha trazado el Banco Castellano, inauguró una corresponsalia en Mombuey, viéndose el acto muy concurrido y dentro del curso de la vida local constituyó un acontecimiento.

Se trasladaron desde Zamora el director de esta sucursal, nuestro amigo, don Remigio Casas Vallejo, y el jefe de producción, don José Lorenzo García.

Ha sido encargado corresponsal de la nueva oficina don Victoriano Fernández Vega, persona muy conocida en toda la región de Sanabria y Carballeda, quien goza de innumerables amistades y gran prestigio por su afabilidad y su extraordinaria competencia.

En el acto inaugural hizo uso de la palabra don Remigio Casas, quien se congratuló de que cuente el pueblo de Mombuey con este nuevo e importante servicio que ofreció a los comerciantes e industriales de la entidad, expresando su confianza de que han de ser apreciados los esfuerzos que realiza el Banco Castellano para hacer llegar en Castilla, hasta las propias casas de los vecinos, los servicios que el desarrollo actual de la economía ha hecho imprescindibles, a la vez que eleva la categoría de los pueblos que cuentan con ellos en su recinto.

Al concluir el acto, tanto el señor Casas como los demás directivos fueron muy felicitados.

pero hay cosas que todo el oro es poco para compensarlas y, desde luego, los interesados no conocen el cómo ni cuándo, cosa que, para alguna satisfacción de los mismos, sería muy bueno aclararles debida y completamente.

Y... por favor, ¡procuremos que no se repita!

LORENZO FERRERO PASCUAL

# El Banco Castellano inauguró una corresponsalia en Mombuey

En la calle San Miguel hay, desde hace varios días, tres montones de escombros y tierra que dificultan aún más el difícil tránsito que ya de por sí tiene esta vía.

Los bordillos de las aceras superiores de las Cortinas de San Miguel tienden a desaparecer en el subsuelo si no se pone remedio. En algunos puntos se encuentran casi al nivel de la calzada y hace un efecto deplorable de abandono.

En las mismas condiciones se encuentran los bordillos de la Plaza de Fernández Duero. Concretamente en la acera que bordea la escuela graduada, el bordillo ha sido absorbido, y en cuanto a la parte del jardín central, sucede otro tanto.

El noventa por ciento de los registros de agua de la calle Carniceros están sin su correspondiente tapadera metálica. ¿Habrá alguien que se dedica a la busca de tesoros?

La típica calle de la Escalinata, que no por escondida no es transitada y conocida, tiene montones de esas cosas que nadie quiere en su casa. Asearla y cuidarla un poco no le vendría nada mal, aunque sólo fuera por satisfacción de los vecinos.

Frente a la confluencia de la calle Conejo con la Cuesta del Pizarro tenemos un entrante o breve callejón que debiera tapiar. Se evitaría así una rinconada para basuras y evacuatorio, que afea esa antigua y tradicional rúa zamorana.



# Carta abierta a usted

Hay veces en que se suele decir que no sabe uno la fecha en que vive. Supóngase, pues, por un momento que usted ha entrado en esa pérdida momentánea de memoria temporal. Si alguien le dice que estamos a 7 de febrero de 1963, usted se quedará tan campante, echará mano de su prenda de abrigo y se lanzará a la calle donde le recibirá un alrecllo racheado de padre y muy señor mío.

Más tarde se dará cuenta por el atunado de las demás personas que estamos en un mes cálido, en un mes en que comienza el caluroso verano. Parece ser que alguien le está tomando el pelo. Se sentirá chasqueado y con un moscardón detrás de la oreja. ¿Quién tiene la culpa de su enfado? ¿El tiempo o el señor que le informó del día en que vivía?

Recapítale un momento y no se ponga nervioso. Vuélvase a casa y repase esa agenda tan práctica que tiene usted encima de su mesa de despacho. Sin más dilaciones ni entretimientos en saludar a sus familiares vaya directamente al grano es decir, a la agenda. Verá que estamos viviendo el día 7 de junio de 1963. Un pequeño sudor le comenzará a perlear la frente. Se despojará rápidamente de su gabardina o abrigo, de su jersey, de todo lo que esté reflojado con el verano o el calor.

Ya está usted convertido en el hombre del día. En la calle hace frío, a veces, luego, pero usted no le haga caso. Siga con la cabeza alta y con la chaqueta abierta, dejando que le entre el frío hasta el pecho. Es igual. Está usted muy actual, al día, sin que nadie le señale con el dedo, aun que él vande yo caliente, riase la gentea, pierda toda su vigencia.

Ahora, por un momento, póngase la mano en el corazón. Coja un día, como estos que estamos pasando, en pleno mes de enero o febrero. Usted, querido amigo, saldrá a la calle bien pertrechado en su gabán, irá froándose las manos y quejándose del maldito frío que le agobia. Llegará a casa y si su solista esposa no le ha preparado el brasero o la bolsa de agua caliente, pondrá el grifo en el techo de la casa lamentándose de las pocas atenciones que tiene su media costilla para con su medio estérno.

Esta, amigo, es la triste realidad del momento. Hace frío, pero usted se lo aguanta porque estamos en junio, porque estamos en el mes en que está anunciada la llegada del verano y no puede salir a la calle como lo haría en el mes loco o en el que da arranque al año.

Pero no sufra por ello, querido amigo. Su caso es crónico, general, sin remedio. Usted no tiene la culpa. Echéchela al tiempo. Será su mejor lenitivo y su mejor consuelo.

PINARROYO

# YA... CASI TODAS

Bueno, pues aunque nosotros no queramos, no hay más remedio que seguir sacando a colación las malditas tapaderas de los desagües. La cosa está tan en boga, que hay que seguir denunciando casos como si fueran el pan nuestro de cada día.

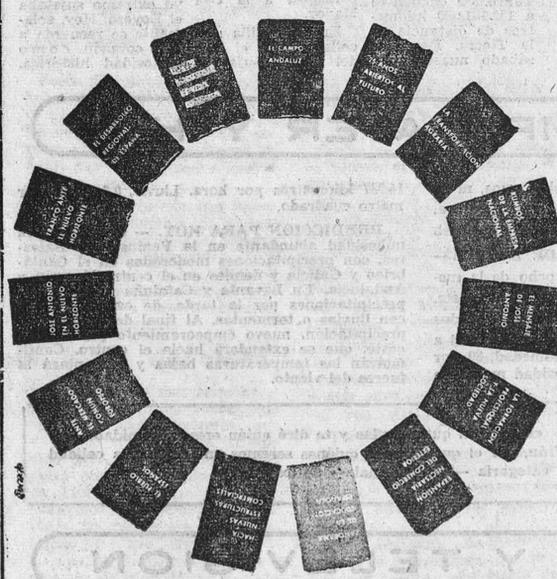
Como ustedes saben muy bien, las tapaderas las hay para todos los gustos. Unas están rotas a la mitad, otras sustituidas por tapas de madera, y las más han desaparecido de este valle de lágrimas sin que nadie sepa su paradero.

Este último caso se puede apreciar si usted se da un paseo por la calle de San Pablo en la confluencia con la calle Monforte. El agujero es tan grande que no sólo cabe un tacón, sino toda la anatomía humana.

¡Precaución, peatón! ¡Por ese agujero se va al infierno!

# OTROS TIEMPOS

- HACE VEINTE AÑOS
  - El general Rawson, presidente del nuevo Gobierno argentino, ha declinado sus poderes en el general Ramirez. El motivo ha sido la incompatibilidad de llegar a un acuerdo en la constitución del Gabinete.
  - El domingo se sagrado solemnemente al Sagrado Corazón de María la Diócesis de Zamora. La procesión con que los actos dieron fin fue brillantísima y constituyó una honda prueba de religiosidad.
  - Raquel Meller triunfó anoche en el Teatro Principal.
  - Llegada a Santiago de Chile del nuevo embajador español, marqués de los Arcos. Presentará inmediatamente sus credenciales.
  - HACE DIEZ AÑOS
    - Bidault acepta formar Gobierno. La crisis —dice— agrava el peligro en que se encuentra la nación.
    - Parece que la guerra de Corea ha terminado. Se cree que el armisticio será firmado el día 25 de este mes.
    - Ruiz-Giménez clausuró la Semana de Estudios Pedagógicos. Presidió también un homenaje a Vázquez Díaz.
    - EFFEMERIDES
      - El 7 de junio de 1566 se colocó la primera piedra de la Bolsa de Londres.



# NUEVO HORIZONTE

- SERIE EDITORIAL
- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
  - EL CAMPO ANDALUZ, 10 pesetas.
  - LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 pesetas.
  - LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 pesetas.
  - 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 pesetas.
  - EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
  - ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
  - JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 pesetas.
  - EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 pesetas.
  - FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
  - RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 pesetas.
  - EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 pesetas.
  - PANORAMA DE LA EDUCACION ESPAÑOLA, 20 pesetas.
  - HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 pesetas.
  - EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 pesetas.
- FORO DE IDEAS
- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, por José María del Moral, 20 pesetas.
  - PUEBLO Y ESTADO, por Jesús Fuyue, 25 pesetas.

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 - Teléfono 243 00 01 - MADRID-15

EL FONDO NACIONAL DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES CONCEDE TAMBIEN BECAS DE INICIACION DE ESTUDIOS PARA CONSERVATORIOS DE MUSICA, SEMINARIOS, CASAS RELIGIOSAS DE FORMACION, ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS Y ESCUELAS DE CERAMICA.

# VISTO y OIDO

**Jardines**

Huele que da gloria al pasar por la Plaza de Fernández Duero. Es su jardín, rebosante de flores olorosas. Hay, sobre todo, unas rosas preciosas, logradas a fuerza de muchos cuidados y de mucha competencia profesional. Otros jardines también muy celosos son los de las avenidas de Requejo y Reyes Católicos. Nos es muy grato destacar el trabajo de estos hombres, porque, a nuestro entender, nada dice tanto del buen grado de civilización de una capital como el cultivo de hermosos jardines.

**Récord de quinielas**

El domingo se cerró la última jornada de las quinielas futbolísticas, la novísima y apasionante lotería, que este año ha alcanzado un récord de recaudación, con un total de 1.330.966.356 pesetas. Hubo más premios que nunca: millón y medio, repartiéndose en éstos pesetas 731.998.495,80, y sólo en dos jornadas dejaron de cobrar los de tercera categoría.

**Deporte para los obreros**

Con el fin de ofrecer a sus obreros un beneficioso y atrayente recreo, la prestigiosa firma "Zamora Industrial, S. A.", que ya contó en años anteriores con un equipo de fútbol, proyecta ahora dedicar una atención todavía mayor al deporte, formando, entre su personal, otro equipo de fútbol, dos de balonmano (masculino y femenino) y dos de baloncesto (uno masculino y otro femenino, también). Todos los equipos llevarán el nombre de "Zisa", que quiere decir "Zamora Industrial, S. A.". En principio, las actividades de estos equipos tendrán lugar, en un amplio terreno cercano a las naves de trabajo de la referida firma.

**Verbenas**

Los vecinos de "los bloques" pretenden dar una serie de verbenas en la Avenida de los Reyes Católicos. La primera se desea celebrar en las vísperas de la Feria de San Pedro, con el gran atractivo de elegir en esa ocasión "Miss" entre las chicas guapas de ese barrio, que son muchas. La fiesta estará amenizada por una escogida orquesta, y el público podrá disponer de servicios de bares, churrerías y heladerías.

ZABALO

# ZAMORA AL DIA



Ayer tarde se celebró un interesante acto preelectoral en la nueva casa de los Sindicatos y constituyó un destacado acontecimiento que demuestra el despertar de la generación de trabajadores actual hacia el entendimiento de la verdadera importancia y trascendencia de las elecciones sindicales y hacia el entendimiento de cómo la preocupada participación en ellas es la base que hace del Sindicato un instrumento eficiente al servicio de los intereses económicos y sociales del hombre. Es un paso más en la meta propuesta por una generación que hace años se cansó de ver subordinados los intereses generales a los particulares; el bien común, que es la garantía del bien particular, al provecho de unos cuantos. Efectivamente; el Sindicato es el instrumento más eficaz para la defensa de comunes intereses humanos, pero es necesario que ese instrumento se ponga en las mejores manos, en las de hombres que sepan cumplir fielmente con su misión.

## San Pedro y cinco compañeros mártires



En la cruel persecución que el rey de los saracenos, Abderramán II de Córdoba, suscitó contra los cristianos, señalándose por la intrepidez en la defensa de la fe de Jesucristo los santos mártires Pedro, sacerdote, natural de Ecija; Walalonte, diácono, nacido en Lópala, lugar hoy llamado Peñafior; Sabiniano, monje, entrado en años, hijo de Frontano, en la Sierra de Córdoba; Wislremundo, joven natural de Ecija y monje en la Abadía de San Zolito; Abencio, cordobés y monje del Monasterio de San Cristóbal, y Jeremías, casado y hombre rico y poderoso, que había edificado el Monasterio Tabanense. Cuando estos ilustres siervos de Dios supieron que San Isaac había derramado su sangre por Cristo, se presentaron ante el rey moro y le dijeron que ellos confesaban a Jesucristo, Hijo de Dios Eterno, y abominaban del impostor Mahoma. El tirano mandó prenderlos y pronunció sentencia de muerte, ordenando que Jeremías fuese antes azotado por blasfemo contra Mahoma. Se cumplió la orden contra Jeremías, quien quedó tan maltrecho que por su paso apenas podía dirigirse al lugar del suplicio, hacia el que los demás corrían ligeros, alegres y extasiados. Los seis fueron degollados el año 851, y luego sus cuerpos atados a unos palos, para que sirviesen de pasto a las fieras, que no se acercaron. Pasados algunos días fueron quemados y las cenizas arrojadas al río.

## CULTOS PARA HOY

San Ildefonso.—Misas a las 8 y 9.30. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde.  
San Lázaro.—Misas a las 8 y 9.30. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde.  
Misas a las 8, 8.30, 9, 9.30 y 11.  
San Juan de Puerta Nueva.—Santo Rosario a las 8 de la tarde.  
San Vicente.—Misas a las 8, 8.30, 9, 9.30 y 10. Santo Rosario a las 7.40 de la tarde. La misa vespertina, a las 8.  
San Torcuato.—Misas a las 8, 9, 9.30 y 10 y a las ocho de la tarde. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde.  
Santa María de la Horta.—Misas a las 8 y 9. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde.  
San Frontis.—Misas a las 8 en San Frontis y en Pinilla. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde en Pinilla y a las 8 en San Frontis.  
Nuestra Señora de Lourdes.—Misas a las 8.30 y 9. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde, con misa a continuación.  
Nuestra Señora del Pilar.—Misa a las 9.30. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.  
Concepción.—Misas a las 7.30 y 8.30. A las 8 de la tarde, exposición.

## SANTORAL

VIERNES, 7.—Santos: Pablo, obispo; Licarion, Pedro, pb; Vallabonso, dc; Abencio, Jeremías, Sabiniano, Wislremundo, monjes, mártires; Roberto, ab; Antonio María Gianelli, ob., rd.  
Misa del viernes de Pentecostés. Rojo. Credo, Prefacio, Comunicantes, Hanc Igitur propios.

posición de S. D. M. corona franciscana, visita al Santísimo y reserva.  
Santiago del Burgo.—Misa a las 10.

Remedios.—Misa a las 7.45.  
Domingos Dueñas de Cabeñales.—Misa a las 8.  
Corazón de María.—Misas a las 7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde. A las 8.30, misa vespertina.  
Cristo Rey.—Misas a las 8, 8.30 y 9.30. Santo Rosario a las 7.30 de la tarde, con exposición.  
Magdalena.—Misa a las 8.  
Salesianos.—Misas a las 7, 7.30, 8, 8.30 y 9.15.  
Marina.—Misa a las 8.  
Tránsito.—Misa a las 8.

## EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, 7 de junio, el Sol 172.000 kilómetros, más el cielo podremos ver cuatro planetas: dos galgos, o lebreles, perros de caza, atrallados por el Boyero (pastor, segador, cazador y agricultor), cuya maza izquierda, sin abandonar la hoz, sujeta con sendos lazos los collares de aquellos lebreles. Los otros dos canes son un pequeño (Perro Menor) y otro grande (Perro Mayor).  
Los Perros de Caza forman una constelación que Hevelius, astrónomo de Dantzig, imaginó con pequeñas estrellas de la Osa Mayor y del Boyero, y los lanzó en el cielo para perseguir a la Osa Mayor.  
En la anilla del collar donde el lazo del Boyero sujeta a uno de los canes está la estrella principal de esta constelación, que es de tercera magnitud y es doble. Con un anteojito podemos desdoblarse y nos encantará la visión celeste de dos sollos: uno, lila; el otro, amarillo-rojo. Halley, el famoso astrónomo inglés que ha hecho célebre su cometa, quiso dedicar este delicioso astro a su rey, Carlos II, con el nombre de Corazón de Carlos. En los atlas celestes se representaba a este corazón, soldado en la anilla por el vértice, y sobre las aurículas se asentaba una corona real en cuyas volutas se enroscaba el lazo, cuyo extremo sujetaba el Boyero. Hoy, solamente se recuerda a este corazón como curiosidad histórica.

## EL TIEMPO, AYER Y HOY

No ha cedido el temporal de chubascos, ni se ha registrado aumento sensible en la temperatura. Continuamos soportando un clima así invernal.  
BOLETIN METEOROLOGICO DE ZAMORA.—Presiones: 701,8 milímetros a las ocho de la mañana; 702,2 a la una de la tarde, y 702 a las siete. Temperaturas extremas: Máxima de 15,8 grados a las cinco y cuarto de la tarde; mínima de 7,4 a las tres y media de la mañana. Humedad, 80 por ciento. Vientos del Oeste con velocidad media de 16.337 kilómetros por hora. Lluvia, 0,8 litros por metro cuadrado.  
PREDICCIÓN PARA HOY.—Continuará la nubosidad abundante en la Península y Baleares, con precipitaciones moderadas en el Cantábrico y Galicia y débiles en el centro, Aragón y Andalucía. En Levante y Cataluña podrá haber precipitaciones por la tarde, de carácter local, con lluvias o tormentas. Al final del período de precipitación, nuevo empeoramiento por el sur-este, que se extenderá hacia el centro. Continuarán las temperaturas bajas y aumentará la fuerza del viento.

«Dime con quién andas y te diré quién eres.» Formidable refrán, por el que se saca quiénes seremos en orden a la calidad y categoría —buena o mala— de los amigos.

## RADIO Y TELEVISION

AQUÍ, RADIO ZAMORA  
10.00: Apertura. 10.05: «Galicia en una canción». 10.10: «Miscelánea». 10.23: «Veinte minutos en blanco». 10.45: «No quiero crecer» (cap. 4). 11.00: «Lotos aragonesas». 11.20: Melodías italianas. 11.40: Intermedio. 11.45: Creaciones de Irma Vila. 12.00: «Onda FARMACIAS DE GUARDIA  
Doña Basilia Martín Flórez. Ramos Carrión, 2.  
Don Luis Pinilla Olea. San Torcuato, 21.  
CUPON PRO CIEGOS  
En el sorteo del Cupón Pro Ciegos celebrado ayer resultó premiado con 250 pesetas el número 676, y con 25 pesetas todos los terminados en 76.  
el AGUA provoca el firme deslizante sea PRUDENTE!

## TELEVISION ESPAÑOLA

PROGRAMA DE SOBREMESA.—2.00: Carta de ajuste. 2.15: Presentación. 2.17: Séptimo arte. 2.30: Panorama. 2.45: Plaza de España. 3.00: Telediario. 3.25: Cotizaciones de Bolsa. 3.30: Bazar. 4.00: Final del programa de sobremesa.  
CULTURAL.—6.15: Carta de ajuste. 6.30: Escuela TV. 6.45: Academia TV. 7.30: Universidad de TVE.  
NOCHE.—8.00: Presentación. 8.02: «Si o no?». 8.30: «Los defensores». 9.25: El tiempo. 9.30: Telediario. 9.45: El español y los españoles. 10.00: Los viernes concierto. 10.30: Primera fila. 11.30: Telediario. 11.45: Desfile de estrellas. 12.15: Versos a medianoche. Momento musical. Meditación. 12.30: Cierre.

## ESPECTACULOS

BARBUCCO.—«Can-Can» (3R).  
RAMOS CARRIÓN.—«El pequeño gigante» (1) y «La ciudad de mis sueños» (2).  
PRINCIPAL.—«Viviré siempre contigo» (2) y «Los dos rivales» (5).  
VALDERREY.—«Buenos días, tristeza» (4) e «Intriga femenina» (3).  
ARIAS GONZALO.—«El milagro de los lobos» (2).

# INFORMACIONES DE NUESTRA CIUDAD

## Sentimiento por la muerte de Juan XXIII

### Aprobado el programa de festejos de San Pedro Sesión de la Comisión Permanente Municipal

En la Secretaría del Ayuntamiento nos ha sido facilitada la siguiente referencia de lo tratado en la sesión celebrada por la Comisión Permanente Municipal bajo la presidencia del señor alcalde, don Gerardo Pastor Olmedo:  
La Comisión acordó constase en esta el sentimiento más profundo por la muerte de Su Santidad el Papa Juan XXIII, y se ratificasen las muestras externas de dicha condolencia.  
La Comisión se dio por enterada de circulares del Gobierno Civil sobre evitación de incendios en los montes y reprimidos si se produjeran, y sobre programas de inversión.  
Se prestó por la Comisión la correspondiente aprobación al programa de festejos para las próximas Fiestas de San Pedro, facultando a la Comisión de Festejos y al señor Alcalde para que puedan introducir en el mismo las variaciones que las circunstancias aconsejen.  
Resolver de conformidad a los informes emitidos por el señor Interventor y Administrador de Rentas, en instancia de doña Marina Domínguez Núñez sobre arbitrios. Acceder a lo solicitado por don Sebastián Herrera Carrasco y don Ángel Rojo García sobre arbitrios.  
Autorizar a don Marcelino Martín Luemo para aumentar en dos plantas el edificio de su propiedad, de la Avenida de las Tres Cruces, número 3.  
Se aprobó un dictamen de la Comisión de Hacienda, sobre relación de descubiertos de organismos en el suministro de agua potable.  
Adjudicar definitivamente a Sucesores de Horna el suministro de impresión del presupuesto ordinario de ingresos y gastos para el año 1963, en las condiciones indicadas en la circular que al efecto le fue remitida.  
Se quedó sobre la mesa, para ulterior resolución, el expediente seguido a instancia de don José de Lera Rodríguez, para instalación de coche de gran turismo.  
Se acordó satisfacer las subvenciones que figuran en el presupuesto ordinario a la Asociación Protectora de Niños Deficientes; a la Sección Femenina, para la campaña de albergues; a la Delegación de Juventudes, para el Colegio Menor de Alicante; a la Delegación Provincial de Juventudes, para las diversas actividades, y a la Asociación Zamorana de Bellas Artes.  
La Comisión se dio por enterada de que no se ha presentado reclamación al proyecto de aceras de la Carretera de la Estación, y se acordó que se proceda al anuncio de la correspondiente subasta.  
Se aprobaron una relación de prestaciones efectuadas por los señores médicos y practicantes a

## Reunión de la Comisión Provincial del Montepío Nacional del Servicio Doméstico

Se ha reunido la Comisión Provincial del Montepío Nacional del Servicio Doméstico, presidiendo don Venancio Hernández Claumarchirant, con asistencia del señor Delegado Provincial del mismo, de la Delegada Provincial de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N.-S. y de las vocales señoras Francisca Hernández, por los socios protectores, y señoras Abelia Martín, Magdalena Ibáñez, Josefa Lorenzo y Manuela Ribera, por los socios beneficiarios, adoptándose, entre otros, los siguientes acuerdos:  
Aprobar 17 afiliaciones iniciales de socios protectores y 32 de socios beneficiarios.  
Conceder la dote por matrimonio a Ervigia Rodríguez, Julia García, Casimira Cabrerós, Victoria Martín, Agustina Peña, Isabel Canelo, Eutiquia Rodríguez, Manuela Martín, Dolores Hidalgo y Fabiana Baladrón.  
Conceder el beneficio de la Ayuda Familiar a la doméstica Julia Álvarez Fiz por tener un hijo menor de dieciocho años a su cargo y expensas.  
Conceder la Pensión de Vejez a las beneficiarias Ascensión Vicente, Asunción Martín, María Caldero, Angela Santiago y Marcelina Alonso.  
Conceder prestaciones económicas gratificables para ayuda en la adquisición de gafas y prótesis dentales a la beneficiaria Honorata Martín, María Rosa Rodríguez, Gregoria San José, Eulogia Fito y Teresa Medina.  
También se acordó la dene-

## GOBIERNO CIVIL

### Sección de Gobierno y Régimen Interior

El vecino de esta capital, Agustín de la Viuda Sáez, ha sido sancionado con multa de cinco mil pesetas por cometer actos de gamberismo en estado de embriaguez en la Estación del Ferrocarril de esta capital, el día 27 de mayo último, siendo reiteración de otros del mismo carácter cometidos en días anteriores.  
Zamora, 5 de junio de 1963.

## LIBRAMIENTOS DE HACIENDA

Habilitado del VII Tercio de la Guardia Civil, José Martín Santiago, Antonio Martínez, Hermanos Blanco, S. L., Juan Sánchez Cano, Francisco Bañasteros, Carlos J. Martín, Habilitado Cuerpo General de Policía, Matías Acedo, Arturo Lozano, Antonio Blanco, Tomás Díez, Gregorio Centeno, María Teresa Fernández, Lucía Monterrubio, Ildefonso Gago, Bernardino Pinilla, Julián García.

## Universidad de Salamanca

### Cátedra de Patología General

#### Profesor doctor A. Balcalls-Gorina

#### Sesiones clínicas

Mañana, sábado, día 8, tendrá lugar la acostumbrada sesión clínica, que dará comienzo a las once de la mañana en la aula de la cátedra.  
Se presentará el siguiente caso: Exposición de una observación clínica enviada por el Massachusetts General Hospital, de Boston.  
Los doctores que deseen copia previa de una descripción de la historia clínica pueden recogerla en la Secretaría de la Clínica. Si hubiera lugar se presentarían otros dos casos:  
«Síndrome granulomatoso cutáneo, faríngeo y óseo». Doctor F. Rodríguez Adrados.  
«Evolución muy favorable en la tuberculosis pulmonar». Doctor Bondía García-Puente.

## Iglesia de María Auxiliadora

### PP. SALESIANOS

Recordamos a cuantos pertenecen a la Pía Unión de Cooperados Salesianos, Antiguos Alumnos, Archicofrades de María Auxiliadora y amantes de las Obras Salesianas, que hoy, primer viernes de mes, se tendrán los siguientes cultos en la Universidad Laboral:  
A las ocho de la mañana, misa de réquiem por el eterno descanso del Papa Juan XXIII, recientemente fallecido. Al final se hará el Ejercicio de la Buena Muerte.  
A las siete y media de la tarde, rezo del rosario y misa, que serán aplicados por el Santo Padre y como homenaje póstumo de filial demostración de cariño de la tercera familia Salesiana. Se cantará un solemne responso.

## NOTICARIO SINDICAL

La Delegación de Sindicatos, convoca CONCURSO-PRUEBA DE APTITUD para proveer TRES PLAZAS de Auxiliares de carácter temporero, con sujeción a las normas y condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría Sindical Provincial. Es requisito indispensable para optar a estas plazas el dominar la taquigrafía.  
La fecha de presentación de instancias finaliza el día 15 de los corrientes, a las catorce horas, publicándose la relación de admitidos y fecha de celebración de las pruebas en el tablón de anuncios de la C. N.-S. y en la mencionada Secretaría el día 18 del actual.  
Zamora, 6 de junio de 1963.

## AGRICULTOR:

Las circunstancias climatológicas presentes, son favorables para el desarrollo del temido MILDIO, P. R. O. T. E. M. E. es de enorme eficacia, máxima persistencia, gran facilidad de aplicación, es económico. Pida informes a Suministros Agrícolas CASA PRIETO, San Pablo, 17, Teléfono 2604. ZAMORA

## ¡NO viaje sin su permiso de conducir!

## LA ACTUALIDAD TIENE UN NOMBRE: ELECCIONES SINDICALES TRABAJADOR:

Cuando tomes parte en las próximas Elecciones Sindicales, piensa no sólo que ejercitas un derecho, sino que cumples una obligación.  
Para la mejor defensa de tus intereses laborales y los de tus compañeros de trabajo, ¡NO DEJES DE VOTAR!

## ANUNCIOS TELEGRAFICOS

ALQUILERES  
ALQUILO locales con entrada para camiones. Teléfono 2901. (1.340)  
AUTOMOVILES  
SE VENDE «D. K. W.» microbús, como nueva y barata, bien equipada. Teléfono 3222. (1.338)  
COLOCACIONES  
SE NECESITA señora ama casa, 45 a 58 años, para atender señor solo. Buenas referencias. Informes, periódico. (1.315)  
NECESITA guarda la Comunidad Regantes Ariballos en Moraleja del Vino. Sueldo, 100 pesetas diarias. Solicitudes hasta día 9. Pliego de condiciones en la Comunidad. El Presidente. (1.357)  
¡PELUQUERAS! En Madrid, señora sola, peluquería propiedad, acreditada, desea colaboración de señorita muy competente comercial y profesionalmente. Daría alojamiento. Teléfono 2517569. Madrid. (1.360)  
COMPRAS  
COMPRO palomas Zuritas, 115 pesetas pareja; pichones, 40. Rafael Ibáñez. Benavente. (1.306)  
COMPRA-VENTA DE FINCAS  
VENDO solar con casa, corral, cuadras. Extensión aproximada 2.000 metros cuadrados, en Barrio Vega, de esta ciudad. Razón: Plaza Mayor, 11, 3.º. (1.351)  
SE VENDEN 25 hectáreas regadío lindando carretera general, 11 kilómetros Zamora. Informes: Teléfono 2930. (1.350)

SE CEDE la explotación de la Dehesa de Valverde, con opción a la compra cuando ésta se decida. A 5 kilómetros de Zamora, con una extensión de 1.400 hectáreas; 80 de veega, de éstas 20 de regadío y 60, factibles; linda con el río Duero. 5 parejas de labor, tractor con todos sus accesorios, maquinaria, ganadería y dependencia. Para informes: El administrador, calle Herman Cortés, 22. Zamora. Teléfono 3642. (1.356)  
GANADOS Y AVES  
CERDITOS: Criadlos (sin leche) con «Papiña Lechal». Francisco Blanco. Santa Clara, 37. (33)  
VARIOS  
MUDANZAS, traslados, capitoneo. Telefonos 3117 y 2757. Zamora. (1.266)  
VENTAS  
SE VENDE importante panadería en Benavente, con propiedades. Trabaja 700 kilos diarios. Informes, en esta Administración. (1.304)  
VENDENSE plantas pimientos todas clases. Portos, San Andrés, 22. Teléfono 1953. (1.327)  
VENDO 2 carros varas, seminuevos, uno llantas hierro y otro ruedas goma. Hijos Andrés Prieto (panadería). Coreses. (1.339)  
VENDO motor riego 3 caballos; carro varas. Informes, periódico. (1.337)  
SE VENDEN dos máquinas segadoras-agavilladoras «Derina» y «Ajuria» y dos carros mulas; motor gasolina C. V. «Moesa»; prensa uvas «Marroldal» núm. 3. Tratar: Ermelo Vega. Fuentes de Ropel. (1.349)

UNA EXCLUSIVA DE «IMPERIO»

# LA PRINCESA SORAYA CUENTA SU VIDA (XV)

## CADA VEZ ERA MAYOR EL DESEO DEL SHA DE TENER UN HEREDERO

**La dinastía no puede extinguirse.-El reconocimiento médico.-Posibles sucesores al Trono.-La gente no quiere esperar.-Viaje a Saint Moritz.**

Por S. A. I. la Princesa SORAYA

Un día de octubre de 1954 el Sha me dio a entender por primera vez que la sucesión al trono le preocupaba seriamente. Nos encontramos en el salón grande de nuestra residencia de Etchessassi discutiendo el programa de un viaje a América que debíamos iniciar próximamente.

—Cuando lleguemos a Nueva York pasaré cuatro días en observación en un hospital —dijo Mohamed Reza en aquel tono negligente que me revelaba muchas veces que iba a abordar un tema delicado—. Tal vez podría usted someterse a reconocimiento en la misma ocasión.

Los médicos norteamericanos que habían acudido a Teherán en el verano de 1951 para operarle de apendicitis no habían vuelto a examinarle. Parecía que

ya era hora de que comprobara su estado de salud. Yo, por el contrario, gozaba de excelente salud. Por eso le pregunté:

—¿Para qué? No estoy enferma.

—Demos gracias a Dios —respondió el Sha—, pero ya sabe usted en lo que pienso.

Asentí y miré en silencio. Habíamos tratado frecuentemente de aquella cuestión. Como a todos los matrimonios que desean tener hijos, la cuestión comenzaba a preocuparnos al cabo de dos años de nuestra boda. Pero hasta la caída de Mossadeq había que dudo entre nosotros. Mientras el Sha veía su trono en peligro, la falta de descendencia no podía considerarse como un urgente problema de Estado.

por tanto, ningún heredero del trono.

El Sha.—¿Qué me proponen ustedes?

Ministro.—Lo más sencillo sería sin duda que su majestad nombrase a su hermano Ali.

El Sha.—¿Ali? Permitame examinar esta posibilidad con la cabeza descansada.

Ministro.—El tiempo apremia, señor. Cada vez que su majestad toma los mandos de uno de sus aviones de deporte nos apresuramos a rogar por él.

El Sha.—¿Ali? Tranquílese, amigo mío. Por el momento estoy todavía aquí y la mano de Dios me protege.

Ya en aquel momento nadie podía quebrantar la confianza casi mística de Mohamed Reza en su misión. Estaba firmemente convencido de que él y sólo él podía conducir al país a un destino mejor, y hay que confiar que hasta hoy los acontecimientos le han dado la razón.

Quería a Ali Reza —su único hermano verdadero—, y decía frecuentemente: "Ali tiene mucho mejor carácter que yo." Pero aparentemente no juzgaba al joven príncipe apto para ser un día jefe de Estado.

Nada cambió. Aunque la Prensa mundial designara frecuentemente a Ali como sucesor, no recibí nunca el título oficial. El trono de los Pahlévi seguía dependiendo de la vida del Sha, ya que éste no tenía hijos varones.

Yo sentía que su deseo de tener un hijo crecía cada vez más. Como el Sha me amaba, procuraba ocultarme su impaciencia, pero las mujeres no se dejan engañar sobre estas cuestiones y sufrí tanto más cuanto que no podía satisfacer el deseo de su corazón.

El Sha.—¿Ali? Permitame examinar esta posibilidad con la cabeza descansada.

Ministro.—El tiempo apremia, señor. Cada vez que su majestad toma los mandos de uno de sus aviones de deporte nos apresuramos a rogar por él.

El Sha.—¿Ali? Tranquílese, amigo mío. Por el momento estoy todavía aquí y la mano de Dios me protege.

Ya en aquel momento nadie podía quebrantar la confianza casi mística de Mohamed Reza en su misión. Estaba firmemente convencido de que él y sólo él podía conducir al país a un destino mejor, y hay que confiar que hasta hoy los acontecimientos le han dado la razón.

Quería a Ali Reza —su único hermano verdadero—, y decía frecuentemente: "Ali tiene mucho mejor carácter que yo." Pero aparentemente no juzgaba al joven príncipe apto para ser un día jefe de Estado.

Nada cambió. Aunque la Prensa mundial designara frecuentemente a Ali como sucesor, no recibí nunca el título oficial. El trono de los Pahlévi seguía dependiendo de la vida del Sha, ya que éste no tenía hijos varones.

Yo sentía que su deseo de tener un hijo crecía cada vez más. Como el Sha me amaba, procuraba ocultarme su impaciencia, pero las mujeres no se dejan engañar sobre estas cuestiones y sufrí tanto más cuanto que no podía satisfacer el deseo de su corazón.

El Sha.—¿Ali? Permitame examinar esta posibilidad con la cabeza descansada.

Ministro.—El tiempo apremia, señor. Cada vez que su majestad toma los mandos de uno de sus aviones de deporte nos apresuramos a rogar por él.

El Sha.—¿Ali? Tranquílese, amigo mío. Por el momento estoy todavía aquí y la mano de Dios me protege.

Ya en aquel momento nadie podía quebrantar la confianza casi mística de Mohamed Reza en su misión. Estaba firmemente convencido de que él y sólo él podía conducir al país a un destino mejor, y hay que confiar que hasta hoy los acontecimientos le han dado la razón.

Quería a Ali Reza —su único hermano verdadero—, y decía frecuentemente: "Ali tiene mucho mejor carácter que yo." Pero aparentemente no juzgaba al joven príncipe apto para ser un día jefe de Estado.

Nada cambió. Aunque la Prensa mundial designara frecuentemente a Ali como sucesor, no recibí nunca el título oficial. El trono de los Pahlévi seguía dependiendo de la vida del Sha, ya que éste no tenía hijos varones.

Yo sentía que su deseo de tener un hijo crecía cada vez más. Como el Sha me amaba, procuraba ocultarme su impaciencia, pero las mujeres no se dejan engañar sobre estas cuestiones y sufrí tanto más cuanto que no podía satisfacer el deseo de su corazón.



La emperatriz Soraya y la Begum Iskander Mirza, esposa del Presidente del Pakistán, llegan a un banquete de gala.—(Foto PYRESA-FIEL.)

el mundo. Incluso los hermanos y hermanas del Sha no habían podido compartir su carga. En aquellos momentos sólo me tenía a mí y yo no tenía a nadie más que a él, y esto establece entre dos seres vínculos difíciles de romper.

Si digo esto es porque es la única manera de dar a comprender en qué situación trágica me encontraba yo entonces: había hecho un matrimonio feliz y tenía más que nunca el sentimiento de poder ayudar al Sha y al Irán. Pero era precisamente porque mi matrimonio había resultado feliz y porque tenía grandes proyectos en el plano social, por lo que no quería construir más sobre arena.

Así, fui yo quien desencadené los acontecimientos que tuvieron lugar en los meses siguientes. No necesito explicar el esfuerzo que me costó aquella decisión. Un día de julio de 1957, mientras me paseaba a solas con el Sha, le dije:

—Esto no puede continuar así, Mohamed. La gente no quiere esperar más. Si le sucediera a usted cualquier cosa antes de tener un sucesor, se me atribuiría la responsabilidad del caos que ello produciría en el país.

El Sha me miró de lado y yo proseguí:

—No puedo seguir trabajando bajo esta presión. ¿Para qué servirán todos mis proyectos mientras la cuestión esencial no esté resuelta?

—Entonces, convoque a los Consejeros.

—¿Y si rechaza mi propuesta? Con testé esforzándome por mostrarme firme.

—Entonces no nos quedará más que separarnos.

La palabra había sido dicha. El Sha al principio no quiso oír nada, pero en las semanas que siguieron se acostumbró, poco a poco, a esta alternativa. Una noche hablamos de nuevo y me dijo vacilante:

—En todo caso conviene que no se tenga la impresión de que quiero expulsarla del país. Comprendí adónde iba. Como siempre, le aterraba la sola idea de causar tristeza personalmente a alguien con quien estuviera vinculado. Acudí en su ayuda diciendo con tono indiferente:

—Tal vez sería mejor que me marchara a Europa para esperar el desenlace de las deliberaciones. Nos ahorráramos de esta manera escenas desagradables.

Convinimos pues en que yo iría a esquiar a Saint Moritz como si todo marchara perfectamente. El Sha decidió tenerme al corriente por teléfono de la evolución de las conversaciones. Quedamos de acuerdo en todos los detalles. El Sha no confiaba estas cuestiones a nadie, ni siquiera a personas de nuestra familia más próxima. Hubo de adoptar por mi misma decisión que comprometían todo mi porvenir.

### Interpretación errónea

Los más interesados eran los chismos de todos los países. Cuando la corte hizo público en septiembre de 1951 que yo iba a Suiza para seguir un tratamiento médico, se interpretó de manera errónea, aunque ello sucedió apenas siete meses después de nuestra boda. La verdad es que estaba tan débil todavía después de la fiebre tifóidea, que los médicos insistieron en la necesidad de un cambio de aires.

El problema no era nuevo del todo. Existía prácticamente desde el 15 de marzo de 1939, día en que Mohamed Reza se casó con la princesa egipcia Fawzia. Mas por un hecho extraño, el orden de sucesión nunca fue establecida oficialmente. Se hablaba a este respecto de una ley

### Crece mi popularidad en Irán

Cuando me propuso un reconocimiento a cargo de los especialistas neoyorkinos, di espontáneamente mi consentimiento. Estaba dispuesta a todo con tal de salvar nuestra felicidad.

El accidente mortal de Ali Reza poco tiempo antes de nuestra marcha a América agudizó todavía más la crisis de la dinastía. La solución sólo había

el contrario, mi posición se fortalecía cada vez más. Provisionalmente, el Sha no abordó más la cuestión de la sucesión. Como estaban previstas para 1956 varias visitas ofi-

### Hipótesis diversas

Se presentaban las hipótesis más diversas. Si Ali Patrick, el hijo de Ali Reza, no podía ser tenido en cuenta como sucesor del trono, ¿por qué no había de serlo la princesa Chanaz, hija del Sha? Y, en caso de que ella se casara, su hijo, si la vida le concedía uno.

En los salones de la capital este era el eterno tema de conversaciones y mi situación se hacía cada vez más incómoda. Era urgente hallar una solución a aquel problema. Cuando en noviembre de 1956 Chanaz se prometió con Ardeschir Zahedi, el hijo del general, pregunté al Sha:

—¿Y no habría posibilidad de nombrar a Chanaz princesa heredera?

—Es completamente imposible —contestó—. Los persas no se dejarían jamás gobernar por una mujer.

—¿Y si tuviera un hijo?

—Un Zahedi no podría asegurar la continuidad de la dinastía de los Pahlévi. Incluso entonces el hijo de Ali Reza sería más indicado.

Entretanto la situación del país no había mejorado. A pesar de todas sus buenas inten-

### El Consejo de los Sabios

Como en tiempos de la crisis de Mossadeq quería aclarar la situación aun a riesgo de perderlo todo. O había merecido por mi trabajo el derecho de ser emperatriz del Irán o sólo contaba la prolongación de la raza.

—Comprendo muy bien todo eso —replicó Mohamed Reza—. ¿Pero qué podemos hacer?

—Necesitamos una tregua —dije—. Tenemos que hallar una solución provisional para cinco o diez años.

—¿Tiene usted alguna propuesta práctica?

—Si se le levantara la prohibición que pesa sobre los Kayars, uno de sus hermanastros podría ser nombrado sucesor del trono.

—Eso supondría una modificación de la Constitución que tendría que aprobar el Consejo de los Sabios.

El Consejo de los Sabios es una especie de Consejo de la Corona al que pertenecen los más altos dignatarios del país. El Sha, naturalmente, no necesitaba su asentimiento para prolongar o disolver nuestra unión. Era un asunto suyo, pero una nueva reglamentación de la sucesión necesitaba el acuerdo de los Sabios.

—¿Y no habría posibilidad de nombrar a Chanaz princesa heredera?

—Es completamente imposible —contestó—. Los persas no se dejarían jamás gobernar por una mujer.

—¿Y si tuviera un hijo?

—Un Zahedi no podría asegurar la continuidad de la dinastía de los Pahlévi. Incluso entonces el hijo de Ali Reza sería más indicado.

Entretanto la situación del país no había mejorado. A pesar de todas sus buenas inten-

### No fue, en principio, boda de amor

Si hubiéramos estado solos en el mundo, nuestra paciencia no hubiera tenido sin duda límites. Aunque nuestro matrimonio no fue al principio lo que se llama una boda de amor, nos comprendimos mejor a medida que iban pasando los años. Nuestros caracteres se armonizaron, teníamos las mismas ideas sobre numerosos puntos y nuestra colaboración se había

hecho cada vez más estrecha. Lo que nos unía sobre todo eran los acontecimientos que habíamos vivido juntos. En una vida más o menos monótona, quizá nunca habríamos advertido hasta qué punto nos necesitábamos mutuamente; pero durante las numerosas crisis políticas que habíamos atravesado muchas veces nos habíamos sentido abandonados por todo



El Sha y Soraya, con el presidente Eisenhower y su esposa, Mamie, en el pórtico de la Casa Blanca.—(Foto PYRESA-FIEL.)

Desde entonces, cada vez que partía hacia el extranjero se pretendía que iba a consultar a los médicos. Tal vez aquellos rumores procedían de la costumbre —más bien de la mala costumbre— de la corte de atribuir todos los viajes a razones de salud.

Hasta cuando las hermanas del Sha partían para Venecia y Saint Moritz se declaraba oficialmente siempre que iban "a someterse a un tratamiento médico". Ese mismo pretexto era utilizado por casi todos los persas que deseaban pasar unas vacaciones en Europa a pesar del bloqueo de divisas y sin suscribir inútiles envidias. En Teherán nunca caía tanta gente enferma como cuando se aproximaba el período de vacaciones, y yo no era ninguna excepción.

En realidad hasta 1954 no juzgué necesario consultar a un especialista. Me consolaba pensando que mi madre no tuvo hijos hasta el sexto año de su matrimonio. Pero ahora que Mossadeq estaba en la cárcel, la cuestión se había hecho bruscamente más acuciante. La dinastía de los Pahlévi gozaba de un nuevo auge y todo lo que le faltaba aparentemente era un príncipe heredero.

Naturalmente, nadie en la corte se atrevía a hablarme de esto abiertamente. Mi posición como emperatriz me protegía. Pero a veces me lanzaban miradas escrutadoras. En ocasiones también la madre del Sha me felicitaba por mi cumpleaños o el

que había sido promulgada por el viejo Reza Sha. Según esta ley, las emperatrices del Irán debían dar al país un heredero varón al cabo de cinco años, pues en otro caso el matrimonio sería disuelto.

Esta misteriosa ley no existió jamás. No se encuentra en la Constitución Persa ni en los estatutos de la casa imperial. Sembrante ley hubiera sido superflua por lo demás, pues es sabido que todo musulmán puede divorciarse sin dificultad mientras prometa atender a las necesidades de su mujer.

En realidad, no se le ocurrió nunca al antiguo Sha que la dinastía de los Pahlévi pudiera extinguirse. El tenía dos hijas ya antes del nacimiento de Mohamed y de su hermana gemela Ashraf. Cuando la emperatriz Fawzia dio a luz una niña en 1940, Reza Sha creía firmemente que pronto vendría un niño.

Un año después hubo de partir desterrado para Johannesburgo y, aunque permaneciera en relación con Teherán, no supo nunca que el matrimonio del Sha y Fawzia se orientaba lentamente hacia un divorcio. Murió en julio de 1944 sin ver asegurada su dinastía.

Mohamed Reza normalmente hubiera debido nombrar un sucesor al trono, tanto más cuanto que ya no vivía con Fawzia. En todas las demás monarquías la calidad de heredero recae en un hermano o en un tío hasta el nacimiento del descendiente directo. Pero el joven soberano no quiso saber nada de esto.

dependido hasta entonces de la voluntad del Sha. Como último recurso se hubiera podido siempre nombrar a Ali. Pero ahora ya no había sucesor legítimo. Los demás hijos del precedente Sha habían nacido todos de matrimonios con dos princesas de la dinastía de los Kayars y estaba expresamente establecido que los descendientes de esta dinastía no tenían el derecho de reinar de nuevo en Persia.

El 8 de diciembre de 1954 ingresamos el Sha y yo en el Centro Médico presbiteriano de Manhattan. Este ala del hospital neoyorquino estaba considerado como la clínica más elegante de la ciudad. Los pacientes eran cuidados allí por los mejores médicos de Norteamérica y disponían al mismo tiempo de las comodidades de un hotel de lujo.

Durante tres días fuimos examinados a fondo. Nos hicieron docenas de análisis y se certificó finalmente que los dos gozábamos de buena salud.

—Y en la cuestión que me interesa, ¿cuál es el diagnóstico? —pregunté inquieta.

—No hemos encontrado nada que impida a su majestad tener hijos —me contestaron—. Simplemente necesita tener paciencia.

—¿Podría un tratamiento acelerar el curso de las cosas?

—No; no es más que cuestión de tiempo.

Aquel diagnóstico dejaba margen a la esperanza y nos contentamos con el provisionalmente.

En Irán, cuando la popularidad de un personaje público comienza a declinar —ya sea el Sha, un ministro o la emperatriz—, la persona en cuestión se da cuenta muy rápidamente. Sus colaboradores se muestran bruscamente menos entusiastas o pasan abiertamente a la obstrucción. Conocimos el procedimiento desde los tiempos de Mossadeq, mas por el momento no observé nada parecido. Por



Durante su visita a la India, el Sha y Soraya contemplan un encantador de serpientes en acción.—(Foto FIEL.)

### Necesidad de un heredero

En 1949, después de un atentado en el que escapó a la muerte por un pelo, sus consejeros intentaron hacerle cambiar de opinión. Un cortesano que estuvo presente me citó de memoria el diálogo siguiente:

Ministro.—¿Se da usted cuenta, señor, de que el trono del Irán podría estar hoy vacante?

El Sha.—Como usted ve, he salido sano y salvo.

Ministro.—De todas formas, ¿no sería deseable que su majestad designara un sucesor?

El Sha tenía entonces treinta años y estaba divorciado desde hacía dos. Pasaba por un gran seductor, pero no había a la vista ninguna unión seria ni,

**¡Compre "FOTOS"!**

Una revista europea "FOTOS"

Una revista económica "FOTOS"

Una revista popular "FOTOS"

Con los mejores reportajes "FOTOS"

Toda la actualidad en "FOTOS"

Y las más expresivas fotografías en "FOTOS"

Un esfuerzo editorial al servicio del pueblo "FOTOS"

Calidad más cantidad en "FOTOS"

Una gran revista que se regala "FOTOS"

¡"FOTOS" vale 5 pesetas y cuesta 10!

**¡Compre "FOTOS"!**

**MAÑANA:**

SEPARACION LEGAL POR RAZONES DE ESTADO Y EL TITULO DE PRINCESA.

**"IVANHOE"**

Las caballerescas aventuras de Ivanhoe, de Robin Hood y del rey Ricardo de Inglaterra, en la III y última parte de la novela histórica de WALTER SCOTT, narrada especialmente para la escuela infantil dentro del ciclo.

**"LETRAS DE ORO"**

Adaptación de: JOSE MARIA LLANÓS para el programa:

**"ONDAS ESCOLARES"**

que dirige: JOSE LEON DELESTAL

Hoy, VIERNES, por:

La Voz de Madrid, a las 19.55; La Voz del Principado de Asturias, a las 11.30; La Voz de Cataluña y La Voz de Levante, a las 18.30; La Voz de Vigo, La Voz de Alicante, La Voz de Cantabria, La Voz de Guipúzcoa y La Voz de Orihuela, a las 19.00; La Voz del Mediterráneo y La Voz de Sagunto, a las 19.30; La Voz de Alava, a las 19.45; La Voz de Extremadura, La Voz de Valladolid, La Voz de León y La Voz de la Ribera Valenciana, a las 20.00; La Voz de Castellón, La Voz del Ferrol, La Voz de Navarra y La Voz de la Costa Brava, a las 20.30; La Voz de Palencia y La Voz de Requena, a las 21.00; La Voz de Olot, a las 21.15.

Es un programa de servicio público de la R. E. M.

# INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

## "POCAS PALABRAS" ESPAÑA

### En Escombreras inaugura Franco una planta de fertilizantes

En Cartagena, tras ser recibido entusiastamente, embarca en el crucero "Canarias".

CARTAGENA, 6. — Su Excelencia el Jefe del Estado ha inaugurado en Escombreras la nueva planta de fertilizantes de "Repesa" y ha sido objeto de un caluroso recibimiento en Cartagena, donde posteriormente ha embarcado en el crucero "Canarias".

El Caudillo llegó a Cartagena, procedente de Murcia, y se dirigió a Escombreras para inaugurar la planta de fertilizantes construida por la refinería de petróleos.

Acompañaban al Generalísimo los ministros de Industria, Agricultura y Marina.

El Obispo de la Diócesis bendijo la nueva planta industrial, que fue recorrida después por Su Excelencia, el cual elogió grandemente sus instalaciones y se fijó especialmente en los primeros abonos que se han fabricado.

Terminado el acto, el Caudillo y su séquito regresaron a Cartagena, donde se le dispensó el recibimiento oficial de la ciudad. En la Plaza de España fue recibido por el Capitán General del Departamento, Alcalde y otras personalidades. El Generalísimo se trasladó hasta el palacio municipal por un itinerario engalanado con banderines nacionales en las que flameaban crespones negros en señal de duelo por la muerte del Sumo Pontífice. La muchedumbre, agolpada en las calles, hacía objeto al Caudillo de constantes muestras de anhelo y cariño.

En el salón de actos del palacio municipal se celebró la recepción oficial. Mientras tanto, la multitud vitoreaba al Caudillo ininterrumpidamente.

### El Caudillo inaugura los pantanos de Camarillas y Cenajos, en Murcia

(Viene de la página primera)

continuaron por las calles de Tenerías, Plaza Cardenal Belluga y Alejandro Salazar hasta el Ayuntamiento, donde subió al despacho del Alcalde y fue recibido y cumplimentado por las autoridades.

Ante las aclamaciones de la multitud que llenaba la plaza donde se encuentra situado el Ayuntamiento y que, al igual que en todo su recorrido, había aplaudido y vitoreado al Caudillo a su llegada, el Generalísimo Franco pronunció desde el balcón principal del edificio un discurso.

Terminadas las palabras del Jefe del Estado, que habían sido interrumpidas con aplausos en varias ocasiones, se cantó el "Cara al Sol" y el Caudillo dio los gritos de ritual. La ovación final duró varios minutos.

Acto seguido, el Generalísimo abandonó el Palacio Municipal y se dirigió al Museo Salzillo, cuyas salas recorrió detenidamente. Desde allí marchó a la Diputación, en cuya planta principal contempló las maquetas del conjunto residencial para niños y ancianos, que con un importe de cincuenta y tres millones de pesetas va a ser construido en las afueras del pueblo de Espinardo. Después, el Jefe del Estado almorzó íntimamente en la Diputación, en unión de los ministros, personalidades del séquito y primeras autoridades murcianas.—Cifra.

### Un millón de personas desfilaron ante los restos mortales de Juan XXIII

(Viene de la página primera)

ta donde permanecerá hasta que se haga la inhumación definitiva en San Juan de Letran, de acuerdo con el deseo expresado por el mismo Juan XXIII en su testamento.

El ataúd, ornamentado con las armas del Pontífice fue solemnemente cerrado en presencia de los cardenales jefes de Ordenes, del Cardenal Secretario de Estado, cuyas funciones han cesado con la muerte del Papa, del Prefecto de Ceremonias y de los miembros del Capítulo, a los cuales fueron confiados los restos del Papa.—Efe.

### LAS CUEVAS VATICANAS

CIUDAD DEL VATICANO, 6.—Las cuevas vaticanas, lugar donde ha sido enterrado Juan XXIII, están formadas por un estrecho corredor en hemiciclo, que rodea al altar de la "Confesión" y bajo el cual las excavaciones emprendidas por Pío XII confirmaron la existencia de la tumba de San Pedro. Efe.

### DISCURSO DEL CAUDILLO

«Solamente unas palabras para saludaros, mostraros mi agradecimiento por vuestra fe y entusiasmo y deciros que todos los problemas que angustian al campo de Cartagena, todos los problemas que en distintas comarcas de la Patria existen, nos tienen pendiente de ellos y son estudiados para darles feliz solución. (Grandes aplausos.)

Tenéis que comprender las dificultades que supone acudir a cubrir un abandono de más de un siglo. Hoy tenemos que levantar todo el país en las peores condiciones. Y sin embargo, habéis visto cómo se van cumpliendo los plazos, cómo los pantanos van regando con sus aguas, cómo se vienen asegurando los regadíos y se implantan otros nuevos. có-

### Visitas de doña Carmen Polo de Franco y su hija por Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 6. — Continúa la estancia en Mallorca de doña Carmen Polo de Franco y de su hija, la marquesa de Villaverde. Acompañadas de la esposa del Gobernador Civil efectuaron diversas excursiones por la isla, visitando Manacor, Lluchmayor y Felanitx. Por la tarde estuvieron en Santa Ponsa, donde descansaron un rato.—Cifra.

### Palabras de Franco en el Cenajo

(Viene de 1.ª página) defectos, como toda obra humana los tiene, pero posee las grandes virtudes de la unidad entre los hombres y las tierras de España. Esa unidad que nos enseña nuestra propia geografía. Aquí tenemos el Segura, que nace en tierras de Jaén y que viene recorriendo tierras de Albacete, de Murcia, que fecunda con sus aguas a cuatro provincias, hasta desembocar en la de Alicante. Esta unidad que nos enseña la naturaleza es la que tenemos en nuestra política. Hemos de conservar nuestro espíritu, nuestro sistema, nuestro Régimen, porque sólo él ha dado fecundidad a estas obras. Y debemos guardarlo con la vista puesta en el futuro y en nuestra continuidad.

las aclamaciones de la multitud y pronunció las siguientes palabras:

### EL MATRIMONIO RELIGIOSO, PROSCRITO EN RUSIA

Los casados así deberán ser objeto de sanción

MOSCU, 6.—Los matrimonios religiosos de los jóvenes rusos han sido formalmente proscritos en la Unión Soviética, según declara hoy el diario "Komsomolskaya Pravda".

Añade la información que los que lo hayan contraído deberán ser objetos de sanción por el partido, que aprueba a este respecto la expulsión del Komsomols de dos jóvenes de la región de Tambov.

El periódico termina diciendo que reprocha la negligencia de las autoridades civiles al permitir que se celebren estos actos religiosos de matrimonio, cuyo "acto debe ser el más bello recuerdo de la vida de la pareja". Efe.

### Los hombres somos pequeños en la marcha de la nación. Lo interesante es el ideal, la unidad; que no rompamos esta unidad sagrada, que no la dejemos agrietarse.

«Por qué se nos critica e injuria en el exterior? Pues por la eficacia del Régimen, por los hechos pantanos, por estas realizaciones... (Los aplausos entusiásticos interrumpen a Su Excelencia.)  
Todo esto, que representa una solución para los problemas de nuestro pueblo, quisieron dejarlo inédito y no pudieron lograrlo. Porque ya está enraizado en nuestros corazones y voluntad.  
¡Arriba España!»  
(Los aplausos y vitores al Caudillo se multiplican y duran largo rato.)

## SUCESOS

### Se estrella un bombardero a reacción

GLASGOW, 6.—Un avión de bombardeo a reacción, tipo "B-52", se ha estrellado a 96 kilómetros al noroeste de esta ciudad. No se tienen detalles sobre el accidente.—Efe.

### DIECISIETE MUERTOS EN EL JAPON POR UNA TORMENTA

TOKIO, 6.—A consecuencia de las lluvias torrenciales e inundaciones provocadas por la tormenta tropical "Polly", se han registrado 17 muertos en todo el Japón.—Efe.

### CINCO MUERTOS EN CHOCOS EN CADENA

FALLINGBOSTEL (Baja Sajonia), 6.—Cinco personas han resultado muertas y ocho más heridas en una serie de choques en cadena entre un coche militar británico, un camión y varios turismos, producido en la autopista de Bremen, cerca de esta ciudad.—Efe.

### TARRAGONA, 6.—Una súbita belga ha resultado muerta en el acto en un choque de vehículos ocurrido en la carretera de Barcelona a Valencia. La víctima se llama Ilda Gabilbrilla María, de treinta y seis años.

### Se detecta vapor de agua en Marte

PASADENA (California), 6.—Los hombres de ciencia del Instituto de Tecnología de California han anunciado que ha sido detectada la presencia de vapor de agua en Marte, hecho que hace pensar de nuevo en la posibilidad de que pueda existir vida en el planeta rojo.—Efe.

años. Su esposa, que conducía el coche, resultó con lesiones leves.—Cifra.

### Quince años, a pie, recorriendo el mundo

SAN SEBASTIAN, 6.—El profesor de Historia y Geografía de Lagos, señor Edchzonah, de veintiseis años, que recorre a pie el mundo para conocer mejor la geografía y las costumbres, ha llegado a esta capital procedente de Pamplona. Salio de Togo en junio del pasado año y después de atravesar Africa hizo el viaje en avión desde Mauritania a Canarias y desde estas islas a la Península en barco. Desde Cádiz volvió a Mauritania con objeto de recoger un crédito que le había mandado su familia, pero no lo encontró y, faltar de fondos, tuvo que recorrer otra vez el mismo camino. Después de atravesar la Península marchará a Francia, donde embarcará para ir a Inglaterra y después se trasladará a Canadá. Tiene calculado que tardará quince años en hacer el viaje y escribirá un libro sobre sus experiencias viajeras.—Cifra.

Lea en el último número de "FOTOS" estos dos sensacionales reportajes TODA LA VERDAD SOBRE EL MACHT ESPACIAL Una información exhaustiva sobre los vuelos espaciales, y EN EL RELOJ DEL CINE ESPAÑOL HA SONADO LA HORA DE LOS INCONFORMES Todo sobre la nueva ola de nuestro cine, los nuevos nombres, sus proyectos, las nuevas tendencias. COMPRE "FOTOS", UNA REVISTA DE CATEGORIA EUROPEA AL PRECIO DE 5 PESETAS

Con todo esto aseguramos el porvenir y el futuro de España. (Grandes aplausos.) Y yo os aseguro que con la unidad de todos, con la firme fe en el futuro, con la unión de los hombres y de las tierras de España, se conseguirán nuestras más caras ilusiones, que serán una realidad. Sólo me falta daros un abrazo a todos para saludaros y agradeceros esta prueba entusiasta de afirmación patriótica y nacional. ¡Arriba España!»

Terminadas las palabras del Generalísimo, que fueron acogidas con una gran salva de aplausos, Franco se dirigió hasta la escala real del puerto, en donde pasó revista a una Compañía de Infantería de Marina que le rindió los honores de ordenanza. Momentos después embarcó en una lancha que le trasladó a bordo del crucero "Canarias" el cual se hizo seguidamente a la mar.—Cifra.

## "Nosotros somos la mayor democracia y no hay un régimen más representativo que el nuestro"

## "A partir de las elecciones daremos pasos decisivos"

"Vamos a luchar para que no haya más luchas entre españoles"

### Solis habla en un gran acto electoral en Madrid

MADRID, 6.—Presidido por el ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, don José Solís, se ha celebrado en el Monumental Cinema un gran acto de afirmación sindical con motivo de las próximas elecciones sindicales. Asistieron al acto más de cinco mil trabajadores.

En nombre de los productores pronunció unas palabras don Vicente Pérez González. Seguidamente tomó la palabra, en nombre de los empresarios, don Manuel del Moral Mejido.

A continuación habló el delegado provincial de Sindicatos, don José Fernández Cela. Por último, el delegado nacional de Sindicatos, señor Solís, pronunció un discurso en el que se refirió a la importancia de las próximas elecciones, en las que centenares de miles de trabajadores van a ser elegidos para puestos de responsabilidad. Cerca de medio millón de hombres que van a trabajar por vosotros y en vuestra representación. Esto es muy importante, cuando tanto se habla de la dificultad de seguir. Estos hombres son el amplio cañamazo en el que se borda una España más fuerte y más justa y más en paz. En la que nuestros hijos no tengan las dificultades nuestras. Estos hombres habéis de ser vosotros. Muchos irán a altos cargos y uno al Consejo del Reino. Ved la importancia de vuestra decisión. Si democracia es la participación del pueblo en las tareas de gobierno, nosotros somos la mayor democracia y no hay un Régimen más representativo que el nuestro. Ahora bien, somos distintos de los demás, recordamos nuestra guerra y queremos un Régimen representativo, pero que nos una. Si tanto tenemos que hacer todavía en tantos campos, vamos a unirnos y no a dividirnos. Vamos a realizar en estos años mucha tarea con vuestra activa participación. Pasamos la estabilización que



CACERES.—Al tomar la curva existente en el puente sobre el río Salor, en el kilómetro 11,750 de la carretera de Herreruela-Brozas, este «Pegaso» se precipitó sobre el pretil, quedando en la posición que muestra la fotografía. Sus dos ocupantes resultaron ileso, aunque para salir de la cabina tuvieron que dar un peligrosísimo salto en el vacío.—(Foto Cifra.)

empresarios y obreros, pero sobre todo estos últimos. Levantéis sobre vuestros hombros. Fue un sacrificio más por España, fue una plataforma de lanzamiento para nuevos objetivos.

Seguidamente, el Ministro Secretario General del Movimiento hizo un examen de las principales metas en el campo y en la industria, en la cultura y en la creación de millones de nuevos puestos de trabajo para nuestros hermanos que tienen que marchar fuera de España a ganar el sustento. La última encíclica del gran Papa que ya no tenemos decía que hay que acercar el trabajo al hombre, y no arrancar al hombre que se refirió a la importancia de las próximas elecciones, en las que centenares de miles de trabajadores van a ser elegidos para puestos de responsabilidad. Cerca de medio millón de hombres que van a trabajar por vosotros y en vuestra representación. Esto es muy importante, cuando tanto se habla de la dificultad de seguir. Estos hombres son el amplio cañamazo en el que se borda una España más fuerte y más justa y más en paz. En la que nuestros hijos no tengan las dificultades nuestras. Estos hombres habéis de ser vosotros. Muchos irán a altos cargos y uno al Consejo del Reino. Ved la importancia de vuestra decisión. Si democracia es la participación del pueblo en las tareas de gobierno, nosotros somos la mayor democracia y no hay un Régimen más representativo que el nuestro. Ahora bien, somos distintos de los demás, recordamos nuestra guerra y queremos un Régimen representativo, pero que nos una. Si tanto tenemos que hacer todavía en tantos campos, vamos a unirnos y no a dividirnos. Vamos a realizar en estos años mucha tarea con vuestra activa participación. Pasamos la estabilización que

que no os prestarais a un juego. Se refirió luego a la aportación que van a hacer a las elecciones las mujeres trabajadoras, que junto con los hombres se incorporan a las tareas sindicales, a los veteranos y a los bisoños, unidos todos en una continuidad al servicio de la Patria. Luchar —siguió— como sabéis, es fácil; unir y hermanar es lo difícil. Vamos a luchar para que no haya más luchas entre españoles y para hacer una España más grande y justa.

Nuestro Sindicalismo desea participar activamente en las determinaciones de la Patria. Nuestra auténtica elección, cuya responsabilidad es toda vuestra, garantiza un auténtico futuro. Un futuro del que nuestro Caudillo ha dicho que potenciará al máximo el Sindicalismo. Trabajad, pues, y elegid libremente. A partir de las elecciones daremos pasos decisivos. Por el trabajo de España. ¡Arriba España!».—Cifra.

## TRACTORES

### DAVID BROWN

El tractor inglés de máxima calidad y mínimo consumo

52 - 42,5 y 35 CV.

NORMALES Y VIÑEROS

ENTREGAS INMEDIATAS

Distribuidor exclusivo: **Finanzauto S.A.**

Avda. José Antonio, 6 ZAMORA

En el salón de sesiones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, después de ser elegidos los presidentes, vicepresidentes y relator de las distintas Comisiones del Congreso de Instituciones Hispánicas, se reunió la Comisión de Metodología del Español y la Comisión de Unidad del Español.

En Santa Cruz de Valle de los Caídos han comenzado las IV Jornadas Nacionales de la Acción Católica. Presidieron el Consiliario General, el Consiliario de la Junta Nacional, el Presidente de dicha Junta y los presidentes de las cuatro Ramas.

Como testimonio del profundo dolor por el fallecimiento del Sumo Pontífice, el Ministro de Asuntos Exteriores, Presidente del Patronato del Instituto de Cultura Hispánica, ha acordado suspender la cena anunciada en honor de los asistentes al Congreso de Cultura Hispánica.

En San Lorenzo de El Escorial, el XII Congreso Internacional del C. E. D. I. (Centro Europeo de Documentación e Información) se irá inaugurado mañana, sábado.

En Ciudad Real, por vender leche adulterada, tres industriales de Campo de Criptana han sido multados con dos mil pesetas cada uno.

En unas declaraciones a la Prensa en Barcelona, el Embajador de Suiza dedicó calurosos elogios a España, afirmando la satisfacción con que la ven los suizos decididamente ahora puesta sobre el camino de las más brillantes realizaciones económicas y de una millagrosa recuperación. «Con honda satisfacción —dijo— felicitamos por todo ello al Gobierno español, que ha sabido conducir a la nación hacia éxitos positivos y prometedores.

Hoy se celebrarán en la Feria de Muestras los actos del «Día del Sindicato de la Piel» barcelonés. Con tal motivo ha llegado de Madrid el Presidente Nacional de dicho Sindicato.

Con ocasión del «Día de Suiza» en la Feria de Muestras de Barcelona, el Embajador de dicho país ha concedido unas interesantes manifestaciones a la Prensa sobre la postura de su país respecto al problema de la integración europea.

Han comenzado en Madrid las reuniones de trabajo del Congreso de Cultura Hispánica. En el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica se celebró la primera asamblea general, bajo la presidencia del Director del Instituto.

### EXTRANJERO

Han dado comienzo en París las conversaciones franco-españolas relativas a la valoración económica de la zona del alto Garona.

El Gobernador del Banco de Francia ha ofrecido una cena de gala al Presidente del Banco Exterior de España. El señor Arburúa se encuentra en París de paso para Bruselas, donde inaugurará los locales del nuevo Banco Exterior de España en Bélgica.

Fuerzas de las Naciones Unidas en el Congo están obstaculizando las carreteras que conducen a la ciudad kalangué de Kolwezi a consecuencia de los actos de violencia producidos.

La Asamblea de la Unión Europea Occidental ha decidido enviar a su Comité Político una recomendación, apoyada por los italianos, proponiendo un tratado de cooperación política, económica y cultural entre Inglaterra y los países del Mercado Común.

El Ministro del Exterior portugués ha propuesto en nombre de su país, durante una conferencia de Prensa, que se lleve a cabo un diálogo franco y práctico con los países africanos y especialmente con los que bordean los territorios portugueses.

Han comenzado en Lisboa las reuniones del Comité Consultivo de la Asociación Europea de Libre Comercio, y entre los asuntos a tratar figura un informe del Secretariado General sobre el desarrollo y el futuro de la Asociación.

El Consejo de Ministros de la Comunidad Europea del Carbón y el Acero ha quedado inaugurado en Luxemburgo.

La reina Juliana de Holanda ha pedido al doctor W. L. P. M. de Kort, dirigente católico de la Cámara Baja, que forme nuevo Gobierno. En las elecciones del pasado 15 de mayo, el partido popular católico volvió a obtener 50 de los 150 escaños de la Cámara.

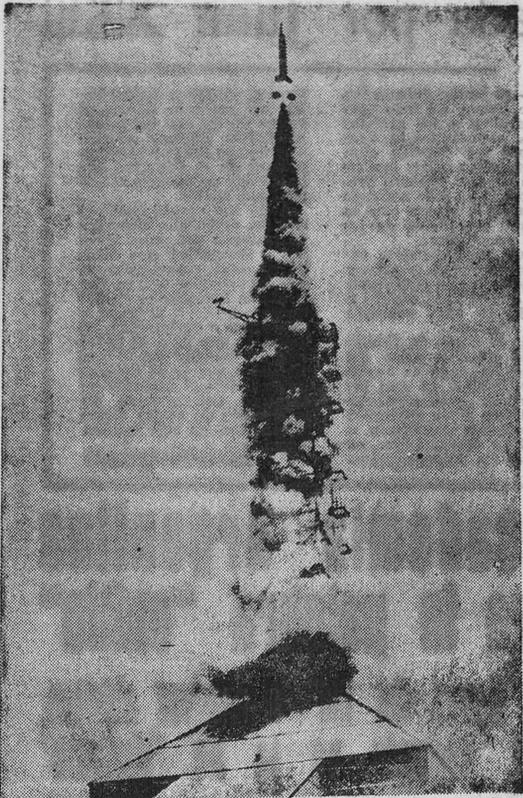
### Actividad de Lora Tamayo en Las Palmas

LAS PALMAS, 6.—El Ministro de Educación Nacional, con los directores generales de su Departamento y autoridades locales, efectuó hoy varias visitas y conoció el proyecto del edificio de la nueva Universidad Internacional de Canarias. Posteriormente celebró reuniones con los directores y claustro de profesores, interesándose por los problemas de enseñanza.—Cifra.

TRES ASTRONAUTAS LLEGARAN HASTA ELLA

# La Luna será conquistada en el año 1970

## Avanza a pasos agigantados el proyecto «Apolo»



Las exploraciones de las capas de la atmósfera son pasos que han hecho posible el lanzamiento de hombres al espacio. Este es un cohete experimental lanzado desde la base de Wallops para registrar los ruidos de la ionosfera.

**NUEVA YORK.**—(Servicio especial ICE).—Si el programa espacial norteamericano continúa quemando etapas con la precisión y justicia de los últimos años, la llegada del hombre a la Luna se convertirá en un hecho real para el año 1970.

El vuelo del astronauta Gordon Cooper ha puesto punto final al proyecto «Mercurio», y ha abierto paso al proyecto «Geminis», que se desarrollará durante los próximos tres años y cuyo objetivo es efectuar vuelos espaciales de dos astronautas y dominar la técnica del movimiento orbital, hasta el extremo de poder efectuar con precisión aproximaciones y ataques de astronaves en el espacio.

Cuando el proyecto «Geminis» concluya, se iniciará el proyecto «Apolo», cuyo último objetivo es la Luna.

Según acaba de explicar el director del Departamento de Vuelos y Expediciones Espaciales de la NASA, George M. Low, el proyecto «Apolo» se compondrá de una astronave de tres cápsulas, de las cuales una servirá para llevar a los astronautas, otra para transportar el material y equipos complementarios y la tercera para que dos de los tres tripulantes se desplacen hasta la superficie de la Luna después de que el astronauta se encuentre en órbita lunar.

En realidad, las etapas del viaje serán: la entrada en órbita alrededor de la Tierra, la salida de la órbita terrestre con dirección a la Luna y la entrada en órbita lunar, el viaje hasta el planeta partiendo de esta órbita lunar y el regreso a las dos cápsulas del «Apolo», que seguirán dando vueltas alrededor de la Tierra. Finalmente, el regreso a la Tierra, después de haber permanecido uno o dos días en la Luna y haber efectuado los estudios correspondientes.

Es importante señalar que los trabajos para cada una de estas etapas del programa espacial se van efectuando todos de manera simultánea. Así, antes de que concluyese el proyecto «Mercurio», los científicos estaban trabajando ya en los proyectos «Geminis» y «Apolo». Por ejemplo, los científicos y técnicos de Aerofjet General trabajan en el Marshall Space Flight Center desde hace más de dos años en la preparación de los sistemas de propulsión que empujarán el proyectil «Saturno» encargado de llevar a los

**CINE BARRUECO**  
HOY: 5.30, 8 y 10.45  
Una película fuera de serie en CinemaScope de Fox. Un torbellino de carcajadas, música y bailes.

**CAN-CAN**  
Frank Sinatra, Shirley MacLaine, Maurice Chevalier y Louis Jourdan.  
Proyectada en Madrid, Cine Paz, en Tódodo, 9 meses.

hombres del «Apolo» hasta el satélite lunar.  
Este trabajar permanente y simultáneo en cada uno de los proyectos constituye un gran acierto, ya que permite dar a sus distintas fases una perfecta continuidad y armonía. Hace unos días, una comisión compuesta por diez destacados hombres de ciencia norteamericanos ha apoyado firmemente los proyectos que se están llevando en la actualidad, por considerarlos los más realizables y adecuados para poder alcanzar los fines propuestos de situar a Norteamérica a la cabeza dentro de la era espacial.

## MUNDO MUNDILLO

### Todo en uno

Los americanos exigen cada vez más «todo en uno», algo que sirva para muchas cosas. Una casa de Filadelfia ha lanzado su última creación:

«Por el médico precio de tres dólares, las mujeres elegantes podrán usar varias veces este hermoso sombrero de verano. Cuando se cansen de lucirlo, siguiendo las instrucciones de la receta adjunta, podrán cocerlo y obtenerán así un hermoso y sabrosísimo postre que hará la delicia de los niños de la casa.»

### Sería amenaza

El marido a la esposa:

—No solamente te voy a pegar una gran paliza, sino que mañana la Prensa, al dar la noticia, dirá tu verdadera edad...

**TEATRO PRINCIPAL**  
HOY: CONTINUA desde las 3  
VIVIRE SIEMPRE CONTIGO  
Hardy Kruger,  
LOS DOS RIVALES  
Luciano Tadolí, Carmen de Lirio y Manuel G. Bur (Mayores)

MANANA: CONTINUA DESDE LAS 4.15  
ESTRENO de  
**EL HONOR DE CARMELINA**  
por DOMÉNICO MODUGNO y  
SPENCER TRACY, RICHARD WIDMARK, BURT LANCASTER,  
JUDY GARLOND, MONTGOMERY CLIFT y MARLENE DIETRICH.  
en el monumental film  
**Vencedores o vencidos**

# Eficacia electoral

Entre las muchas meditaciones que sugiere la convocatoria de elecciones sindicales del próximo día 10, interesa subrayar una: su sencilla autenticidad. Recordamos viejas elecciones españolas, en las que, de una parte los caciques y de otra los terroristas, imponían su capricho en el sufragio obteniendo resultados que no correspondían con la voluntad popular. Pueblos que eran, por ejemplo, socialistas, votaban por las derechas ante la coacción de los mandamases, y a la inversa. Se les preguntaba a los españoles, además, a través del sufragio, sobre las cosas abstrusas, lejanas, que sólo tenían por finalidad real ganar bazas en la lucha partidista que no se resolvía en el pueblo, sino en los gabinetes y en las traperías de café. Parecía como si hubiese dos Españas superpuestas, una, la verdadera, llena de injusticias y falta de carreteras o de escuelas; otra, la aparente, llena de charlatanes republicanos o monárquicos, radicales o comunistas, que entendían el suceso electoral como algo que a ellos sólo importaba y correspondía realizar.

No era posible que de aquellos como los saliese nunca nada bueno. No era posible, porque el sufragio carecía de su auténtica fundamentación y de su finalidad esencial. Al ciudadano se le preguntaba, en general, sobre si prefería como diputado a don Mengano o a don Zutano, cosa que, en realidad, le importaba muy poco. Y de su respuesta no se seguía nunca nada, salvo el disparate, el atentado, la conversación cafeteril o la perorata parlamentaria.

Por eso es muy interesante fijarse en la técnica de estas elecciones sindicales, en las que no se les va a preguntar, a esos millones de electores, si quieren que un señor de la capital, al que nunca vieron, y que no tiene la menor idea de lo que pasa en su taller, sea o no sea diputado —asunto que a los electores, de verdad, les importa poco si no es en función de otras cosas más inmediatas— sino que se les va a preguntar, a esos millones de electores, de los que ven todos los días en su puesto de trabajo, es el más apto para representarlos a todos en la vida nacional, primero ante su Empresa, luego en las Asambleas Sindicales, por último en las Cortes Españolas. Se les va a preguntar, en los comicios, sobre cosas de las que saben, de las que entienden, de las que ven, de las que les afectan, de las que les alegran. Es a través de esas cosas, tan suyas, como van a hacer llegar su voz a todas partes. Su respuesta será concreta y precisa; no se perderá en discursos, porque ahora no son los discursantes los que salen elegidos, sino los mismos trabajadores, cuya voz no fue nunca oída ni por unos ni por otros.

### Claro

El doctor visita al enfermo, que se encuentra francamente mal:

—¿Cómo se siente usted hoy? —le pregunta.  
—Mal. Muy mal. Si Dios quisiera ya poner fin a mis sufrimientos y llevarme con Él...

La esposa, que está presente a la visita del médico, interviene y dice:  
—¿Por qué te niegas a tomar las medicinas que te manda el doctor?

### Secreto

Los tripulantes de un submarino americano tienen orden de no dar a sus parientes en sus cartas ninguna indicación del lugar en que se hallan, en su viaje alrededor del mundo. Los padres de Jim reciben una carta:

«No puedo decirlos dónde estoy. Ayer maté un oso polar.»

«Sigo sin poder decir dónde estoy; pero quiero que sepáis que me casé con una tahitiana.»

«Todavía no puedo decirlos dónde estoy; pero me hubiera sido mejor matar la tahitiana y casarme con el oso polar.»

**LOS ASPIRANTES A LAS BECAS PARA COMENZAR ESTUDIOS DE BACHILLERATO GENERAL Y LABORAL DEBERAN TENER CUMPLIDOS LOS DIEZ AÑOS.**

# ¿QUE NOS DICE USTED?

## Don Marcelino Pertejo, delegado del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas

### Más de siete millones de pesetas invertidos en quinielas



Al finalizar la temporada de las quinielas futbolísticas tiene interés la entrevista con el delegado en nuestra ciudad del Patronato de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, don Marcelino Pertejo Seseña.

—¿Boletos que se vendieron en Zamora?

—Exactamente, 1.811.334 columnas.

—¿Importa?

—7.245.336 pesetas. Esta fue la cantidad recaudada en Zamora.

—¿Más o menos que el pasado año?

—Más.

—¿Beneficiarios de la recaudación?

—La Diputación Provincial, con destino a sus múltiples necesidades en los establecimientos de Beneficencia. Ahí están las mejoras en sus servicios clínicos, y la entrega en efectivo y reservas por ahorro a los alumnos del Colegio de Nuestra Señora del Tránsito. Pero el Patronato varió la forma de distribución: «Si bien se sigue «compensando» por cuenta de las «quinielas» parte de aquella subvención de las Diputaciones, es pequeña, aun cuando el resto lo satisface el Estado. Sin embargo, el veinte por ciento de las ventas va a la Delegación Nacional de Deportes. Con esta norma, la Beneficencia Provincial no ha mermado su ingreso por este concepto, y los deportes reciben, a través de la Delegación Nacional, más de doscientos millones de pesetas en la actual temporada. Con este numerario supongo fundamentalmente se aproveche la coyuntura para que en nuestra ciudad se completen las instalaciones deportivas.

—¿Cantidad de los premios habidos en Zamora?

—El volumen de premios ascendió a 4.867.452 pesetas. Saldo positivo, si tenemos en cuenta que el cincuenta y cinco por ciento de las ventas es del orden de los cuatro millones.

—¿El premio mayor?

—A un apostante de boletos múltiples, que en una jornada cobró 398.000 pesetas. Ignoro su nombre, pues lo percibió a través de una entidad bancaria.

—¿Alguna novedad para la próxima temporada?

—Es prematuro hablar de ello. La semana próxima nos reuniremos los delegados con el Consejo del Patronato y, superada, con creces, la meta que nos señaló el señor Elola de los mil millones de pesetas, se examinará la experiencia de la temporada para ir a más. Hay sugerencias dignas de estudio, tales como aumentar a dieciséis los pronósticos, suprimir los partidos reservas y otras. Lo que sí se hará es el escrutinio de esta provincia en Valladolid. El Patronato va descentralizando estas operaciones, en mérito a la brevedad. Y nuestra región aliviará esta fatigosa labor en Valladolid, como las provincias catalanas ya lo vienen haciendo en Barcelona, las vascas en San Sebastián y las levantinas en Valencia.

tinio de esta provincia en Valladolid. El Patronato va descentralizando estas operaciones, en mérito a la brevedad. Y nuestra región aliviará esta fatigosa labor en Valladolid, como las provincias catalanas ya lo vienen haciendo en Barcelona, las vascas en San Sebastián y las levantinas en Valencia.

## TIROS al ANGULO



«El Betis, irresistible, pide paso.» Esto, o algo muy parecido, acabamos de leer en un diario sevillano; bueno, de Sevilla, porque en realidad quien lo escribe es rabiosamente bético. Bueno, pues ahora queda por saber adónde conduca ese paso que pedía el Betis. ¿Al descanso? ¿A una gira? Todo puede ser. Todo, menos a la semifinal, que no sé por qué nos parece que es a lo que se refería el cronista...



A Heriberto Herrera no le gustan las interferencias. Ni los halagos a destiempo. Dos cosas que nos parecen muy bien. Tiene fama de sobrio. También nos gusta esa virtud. Lo del almuerzo a la Prensa deportiva tampoco está mal. Después de un ascenso, la euforia está justificada y tiene lugar la galantería. Aquí también hubo ascenso. Más brillante, incluso. No hubo almuerzo periodístico. No hacía falta tampoco. Entre otras cosas, porque entonces no había guerra fría en torno a una renovación de contrato...



Ahora suena el nombre de Eizaguirre como candidato al puesto de entrenador blanquívioleta. Un rumor sin más trascendencia. La campaña de Eizaguirre con el Osasuna fue buena. No lo fue tanto con el Murcia, ni pasó de discreta con el Celta, aunque —justo es proclamarlo— en Vigo tiene excelente «cartel». Lo único que nos preocupa es la procedencia del rumor. Si se confirma no vamos a tener más remedio que denunciar la existencia de un «espía» en el club. Sería gracioso...

**TEATRO RAMOS CARRION**  
HOY: CONTINUA desde las 5  
EL PEQUEÑO GIGANTE  
Technicolor  
con Russ Tamblyn, y  
LA CIUDAD DE MIS SUEÑOS  
Agfacolor  
con Erika Remberg (Mayores)

MANANA: ¡¡EXTRAORDINARIO ESTRENO!!  
SUSANA CAMPOS  
MARIA PADOVAN  
CONCHITA BAUTISTA  
ISMAEL MERLO  
MANUEL G. BUR  
MARY CARRILLO  
GRACITA MORALES es  
**ESCUELA DE SEDUCTORAS**  
EASTMANCOLOR  
¡¡LAS GRACIOSAS AVENTURAS DE CUATRO MUCHACHAS DECIDIDAS A SER SEDUCTORAS!!

# deportes

## Pérez Francés se mantiene de «líder» en la «Dauphine Libere»

### Bahamontes, primero en la montaña

- GAP (Francia), 6.—Clasificación oficial de la cuarta etapa de la prueba ciclista «Dauphine Libere», con 237 kilómetros de recorrido:
- 1.—Stablinski, 7-15-27, a 31.850
  - 2.—Bahamontes (España), 7-15-29.
  - 3.—Schoeders (Bélgica), 7-20-26.
  - 4.—Planckaert (Bélgica), 7-20-40
  - 5.—Pérez Francés, 7-21-31.
  - 6.—Manzanaque, idem.
  - 7.—E. Martín, 7-21-34.
  - 8.—Soler, 7-21-50.
  - 9.—Gómez del Moral, 7-22-04.
  - 10.—Colmenarejo, 7-26-40.
  - 11.—Bertrán, 7-30-47.
  - 12.—Tous, 7-33-46.
  - 13.—Cruz, 7-37-55.
  - 14.—Mas, 7-38-09.
  - 15.—San Emeterio, 7-42-40.
  - 16.—Díaz, 7-56-20.

- GENERAL**
- 1.—Pérez Francés, 24-40-52
  - 2.—Manzanaque, 24-41-06.
  - 3.—Anquetil, idem.
  - 4.—Soler, 24-42-20.
  - 5.—Bahamontes, 24-43-35.
  - 6.—Gómez del Moral, 24-43-46
  - 7.—Rostollán, 24-45-36.

**CLASIFICACION POR EQUIPOS EN LA EAPA**

- 1.—Saint Raphael, 51-58-22.
- 2.—Faema, 22-04-34.
- 3.—Ferrys, 22-04-51.

La clasificación general del Premio de la Montaña, después de la jornada de hoy, se ha establecido así:

- 1.—Bahamontes, 173 puntos
- 2.—Pauwels, 110.
- 3.—Ignolin, 92.
- 4.—Gómez del Moral, 90.
- 5.—Stablinski, 62.
- 6.—Schroeders, 57.—Alfil.

**ADORNI, NUEVO «LIDER» DEL «GIRO»**  
Nevegal, 6.—La clasificación oficial de la dieciocho etapa del «Giro», Gorizia-Nevegal, de 248 kilómetros, es la siguiente:

## LOS ARBITROS DE LA PROXIMA JORNADA

Ortiz de Mendivil, en Mestalla, y Saz, en La Romareda

MADRID, 6.—Han sido designados los árbitros para la próxima jornada oficial de fútbol, que son los siguientes:

- COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO**
- Semifinales**
- Valencia-Barcelona, Ortiz de Mendivil, día 8.
  - Zaragoza-Real Madrid, Saz.
- PROMOCION A SEGUNDA DIVISION**
- Arenas Guecho-U. P. Langreo, Barrenechea.
  - Algeciras-A. Baleares, Bañón.
  - Badalona-Cartagena, Varas.
  - Hospitalet-Real Jaén, Clausi.
- DESEMPATES**
- Onteniente-C. Hispania, Menéndez de León. Este partido se jugará en Murcia.
  - Béjar Industrial-C. D. Albarán, Marrón. Este encuentro se jugará el día 8, en Madrid.—Alfil.

## FICHAJES, TRASPASOS

### Pipi, nuevo jugador del Madrid

MADRID, 6.—Hoy, a las ocho y media de la tarde, en los locales del Real Madrid, ha firmado contrato con el club de la capital, por tres años, el jugador Alberto Suárez Suárez «Pipi», procedente del Málaga, que juega de interior derecho.

Como parte del precio estipulado por este traspaso, el Real Madrid se ha comprometido a participar en el Torneo «Costa del Sol», del próximo año, que organiza el Málaga, sin que se sepan más detalles acerca de la cotización alcanzada por «Pipi».

**CINEMA ARIAS GONZALU**  
HOY: A las 5, 7.45 y 10.30  
¡¡ULTIMO DIA!!  
del espectacular estreno  
**El milagro de los lobos**  
Dyaliscope - Eastmancolor  
Jean Marais, Rossana Schiaffino  
(Para todos los públicos)

- 1.—Pambianco, 7-23-04, a 33.684.
  - 2.—Zizioli, 7-23-29.
  - 3.—Balmanson, 7-23-56.
  - 4.—Adorni, idem.
  - 5.—Taccone, 7-24-41.
  - 6.—Zaccanaro, 7-24-46.
  - 7.—Massignan, 7-24-57.
  - 8.—De Rosso, 7-25-01.
  - 9.—Pellegriani, 7-25-16.
  - 10.—Fontana, 7-25-22.
  - 11.—Alomar, 7-27-07.
  - 12.—Galdeano, 7-44-58.
- GENERAL**
- 1.—Adorni, 97-50-05.
  - 2.—Balmanson, a 22".
  - 3.—Zaccanaro, a 56".
  - 4.—De Rosso, a 1-17.
  - 5.—Ronchini, a 1-38.
  - 6.—Brugnani, a 9-49.
  - 7.—Carlesi, a 10-40.
  - 8.—Massignan, a 14-57.
  - 9.—Taccone, a 15-47.
  - 10.—Battistini, a 16-16.
  - 11.—Alomar, 98-21-47.

## LA CORRIDA DE LOS TOREROS

### Ha sido suspendida por la inseguridad del tiempo

MADRID, 6.—La corrida de toros anunciada para hoy a beneficio del Montepío de Toreros, en la que iban a participar el rejoneador Alvaro Domecq y los espadas Gregorio Sánchez, «El Viti» y «Palmeño», fue suspendida debido a la inseguridad del tiempo.—Cifra.

## TEATRO

### La Compañía de Lili Murati estrenó anoche «Ella... toma el mando»

EN EL RAMOS CARRION  
La compañía de Lili Murati se despidió ayer del público zamorano con la puesta en escena de «Ella... toma el mando», original de Anthony Kimmis, adaptada al español por F. Abril y Juan José de Arceche, obra con la que el conjunto cobró un nuevo éxito. Al correrse las cortinas que marcaban el final de cada acto, los espectadores premiaron con nutridos aplausos la representación.

Ofrece esta comedia, de cuño inglés, motivos de divertimento, apoyados en las complicaciones que da lugar el eterno equívoco. La esposa de un destacado general del Ejército decide, en ausencia de éste, explotar la residencia oficial en que se hallan instalados, como hotel para turistas, poniendo en práctica un plan denominado por ella «Operación moneda», con el fin de obtener dinero para una importante inversión. Durante el desarrollo de tal farsa se producen una serie de situaciones comprometidas que hacen reír a menudo aunque, con frecuencia, hayan de ser los propios intérpretes, con su gracia personal, los que arreglan la carcajada. Dentro del tono humorístico que, indudablemente, envuelve a la obra, surge, de cuando en cuando, la nota burlesca que pone en evidencia aspectos relativos a la sociedad, sus instituciones y sus costumbres, nota de resultado siempre eféctica.

Lili Murati vuelve a mostrar, una vez más, su talento artístico y su cómica desenvoltura en este pasatiempo. Luis García Ortega actuó seguro en una acertada línea de sobriedad, y José Dorado dio la medida de su personaje, en adecuada expresión. Todos los demás sirvieron con propiedad sus papeles.

M. R.

**CINEMA VAO GREG**  
HOY: Continúa desde las 5  
«Sensacional programa!»  
**Buenos días, Tristeza**  
Deborah Kerr - David Niven  
**INTRIGA FEMENINA**  
Susan Hayward - Kirk Douglas  
(Mayores de 18 años)

MANANA: ¡¡UN ESPECTACULAR ESTRENO!!  
ORSON WELLES - VICTOR MATURE y LIANA ORFEL, en  
**LOS TARTAROS**  
TOTALSCOPE y TECHNICOLOR - (Mayores de 16 años)



# UZCUDUM, APODERADO DE UN TORERO

## Homenaje del Ayuntamiento a Ramón Gómez de la Serna

MADRID, 6. (Servicio especial de PYRESA).—Don Quijote está librando una gran batalla en extranjeras tierras. En efecto, se trata del ingenioso hidalgo, nacido en un lugar de la Mancha, personaje creado por el inmortal Cervantes; pero que, superior incluso al autor de sus días, se enzarza en cuestiones de variada índole, muchas de ellas después de su muerte. El caso es éste: Por culpa de Don Quijote, los habitantes de las ciudades italianas de Ventimiglia y Bordighera mantienen una "pequeña guerra".

Resulta que estás dos ciudades, un poco rivales, de la Riviera participan conjuntamente en un desfile de carrozas, la mejor de las cuales gana el premio. El desfile tiene lugar en Ventimiglia, pero tanto en el año 1961 como en el 1962, el primer premio de esta popular batalla de flores la ganó Bordighera. En esta ocasión, esta ciudad ha montado una carroza gigantesca que representa a Don Quijote de la Mancha montado en su caballo "Rocinante", llevando al lado a Sancho Panza, y detrás, los molinos de viento.

La Comisión de Festejos de Ventimiglia considera que las proporciones de esta carroza no son normales, y que no puede participar en el concurso y, consiguientemente, en el desfile; que, si acaso, Bordighera suprima parte de la exornación de la carroza, una parte de "Rocinante", los molinos... Los de Bordighera, por su parte, están dispuestos a defender la integridad de Don Quijote, como pudiera hacerlo la Sociedad Cervantina.

La tensión aumenta por momentos entre ambas ciudades. Los de Ventimiglia, incluso han lanzado un grito: "¡Don Quijote no pasará!". Los de Bordighera están dispuestos a llevar a Don Quijote por encima de todo. Su quiotismo anda parejo con el de los caballeros andantes, que, al decir del de la trisica figura, "han de ser valientes en los hechos, sufridos en los trabajos, caritativos con los menesterosos y, finalmente, mantenedores de la verdad, aunque la vida les cueste el defenderla".

### RETORNO DE UZCUDUM

Paulino Uzcudum, el que fue la figura máxima en la historia del pugilismo español, el un día rival de Smelling y Primo Carnera, se va a dedicar al toro.

Nadie crea, ni por un momento, que al un día "Chaval de Regil" le vamos a ver toreando novillos como Luis Follado. No. Paulino hace su debut como apoderado del novillero José Vera.

No sabemos lo que dará de sí este posible fenómeno de la Fiesta Nacional, pero ya empieza a llamar la atención de que su apoderado sea un ex campeón de Europa de los pesos fuertes.

Así vuelve, una vez más, Uzcudum al primer plano de la actualidad.

NINI MONTIÁN, DESDE OXFORD

Recibimos noticias de Oxford. No es que tengan que decirnos nada de sus rivales deportivos, los de Cambridge, no; es una carta de Nini Montian, la actriz teatral, que ha ido a Inglaterra para que se la opere. Ustedes ya saben que Nini Montian sufrió una desgraciada caída hace cinco meses, y que aún sufre la inmovilidad del brazo y grandes dolores.

Al parecer, alguien ha sugerido aquí la idea de organizar un festival a beneficio de la actriz para cubrir las necesidades económicas de su traslado a la Rubia Albión y los gastos de la intervención. Nini Montian declina, amablemente, este propósito, ya que,afortunadamente, está fuera de lugar en su caso; pero quiere agradecer todos los buenos deseos que le ha movido aunque sólo sea para proponer este beneficio. Ella —o como bien nos dice—, que siempre hizo de la amistad un culto, recoge con profunda emoción y agradecimiento estas manifestaciones de humana solidaridad.

### OTRA VEZ DISPUESTO

En una finca, en las proximidades de Madrid, se encuentra el diestro César Girón. Ustedes recordarán que en la feria de San Isidro sufrió una aparatosa caída. Aquel desgraciado accidente puso en vil al público, porque creyeron lo peor; pero los toreros,afortunadamente, son así. Y saber que de nuevo César Girón se encuentra dado de alta y dispuesto para emprender de nuevo sus entrenamientos, nos satisface.

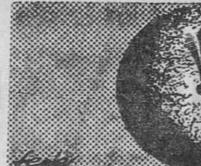
### HOMENAJE A RAMÓN

El homenaje a Ramón Gómez de la Serna, organizado por el Ayuntamiento, tendrá lugar en la Plaza Mayor los días 12 y 14 de este mes.

Ofrecerá el homenaje el profesor don Joaquín de Entrambasaguas. El actor José María Seoane dará lectura a una selección de "Greguerías" del ilustre escritor desaparecido, y, por último, será representada la comedia inédita de Ramón, "Escaleras", dirigida por Toledano e interpretada por el T. E. U. de Madrid.

### DON RAMÓN CASTROVIEJO LLEGA A MADRID

Procedente de Bilbao, ha llegado a Madrid el famoso ocultista don Ramón Castroviejo, que se encuentra convaleciente de la grave enfermedad que sufrió en la capital vizcaína.



BONN. (Crónica del corresponsal de PYRESA, recibida por telex).—¿Quién será el sucesor de Juan XXIII? Los periódicos alemanes del miércoles que se plantean la pregunta, con una rara unanimidad son parcos en dar nombres y generosos en propagar los principios fundamentales en que tendrá que basarse la elección. Lo que tendrá que decidir el Cónclave, a juicio de la Prensa alemana, es si la Iglesia ha de continuar el camino iniciado por el Papa Juan, o si por el contrario ha de tomar otra dirección.

les interesa muy poco —por lo menos así se deduce de la lectura de los periódicos— lo que algunos llaman apertura de la Iglesia hacia los países de la Europa oriental, los contactos con los representantes comunistas y a fin de cuentas la impermeabilización de la barrera que ahora divide a los dos mundos en pugna: el oriental y el occidental.

Al punto de vista alemán más autorizado o, al menos, más generalmente aceptado: El Papa Juan inició un diálogo dentro de la Iglesia y su sucesor tendrá que continuar. Por lo tanto, el nuevo Pontífice está pensado por los alemanes en función del Concilio. Es necesario, pues, un sucesor capaz de administrar y enriquecer la herencia dejada por Juan XXIII.

Well—es materialmente imposible hablar de todo esto sin referirse a los grandes diarios alemanes— la convocatoria del Concilio (que una iniciativa audaz que no dejará de dar óptimos frutos, porque ha sido marcado el camino a seguir por la corriente progresiva de los padres conciliares).

Para el periódico de que hablo, no hay duda de que la pugna de las dos corrientes mantenida durante el primer tiempo del Concilio continuará en el Cónclave que ha de dar un sucesor al Papa Juan XXIII.

# el mundo, ahora

## PARA LOS ALEMANES, EL NUEVO PAPA «ESTA PENSADO» EN FUNCION DEL CONCILIO

### Es necesario, en su opinión, un sucesor que prosiga sin desmayos la obra iniciada por Juan XXIII

## Estreno de una ópera de Strawinsky



La Opera de Estado de Hamburgo representó hace poco, en presencia del compositor y bajo la batuta de Robert Craft, el estreno escénico de la obra más reciente de Igor Strawinsky, titulada «El diluvio». Nuestra foto hace ver la entrada de los animales en el arca de Noé, como instantánea de este «musical play» puesto en escena por Günter Rennert.

## Comentario internacional LOS REACCIONARIOS SE MANIFIESTAN EN TEHERAN

Por CARLOS RIVAS

Las calles de la capital persa han sido escenario sangriento de violentos choques entre la multitud, la Policía y las tropas.

Un hecho más que sumar a los muchos que desde hace años forman una cadena de protesta contra la política del régimen y que en un momento dado, durante varios días, pusieron fuera del trono y del poder al actual Sha, que pudo regresar gracias a la lealtad del Ejército y a la falta total de metas claras por parte de los revolucionarios. El lloroso Mossadegh, que puso a la monarquía al borde de la caída definitiva, apoyado por las masas de la capital, por las fuerzas secretas que manejan los soviets y también por los intereses de los petroleros de diversas nacionalidades, era el demoleedor, operando fácilmente sobre una situación difícil, pero no el conductor que ese pueblo necesitaba y aún necesita.

Aquello y la restauración rápida del Sha no ha sido la liquidación definitiva de unos problemas que, lejos de ser superados, han ido enconándose bajo la capa protectora que el prestigio y la buena intención del Sha ha tendido sobre el país a lo largo de estos últimos años. Pero para la situación político-social de Persia (latifundios, grandes propietarios, masas de braceros hambrientos, proletarización, maquinismo, ideas nuevas entre la juventud y estructuras semiféudales), esta capa de buena intención no es suficiente. La corte y la literatura cortesana, la felicidad o la desgracia del soberano valen para el mundo no persa, para las comedillas en medios sociales de todo el mundo, pero allí, en los pozos de petróleo, en las nuevas fábricas, en los campos cultivados por braceros sin tierras, allí donde se vive la realidad y no se conoce la literatura rosada, las corrientes revolucionarias extremistas siguen extendiendo su influencia demoleedora sobre una situación de evidente injusticia y de clara impotencia creadora. Eso es lo que hay detrás de los actuales tumultos reaccionarios que, por paradoja, son de hecho tumultos previos a la revolución que está madurando. Por otra parte, la presencia fronteriza de la URSS y la esperanzadora revolución "nasserista", que alienta y conmueve al mundo árabe-islámico, están haciendo el resto.

Movidos por la visión real de una situación insostenible y amenazadora, el Sha y su actual equipo gubernamental han iniciado toda una serie de tímidas reformas sociales, empezando por la entrega de las tierras de la corona a los campesinos sin tierras. Pero, y es lo que ocurre siempre en estos casos, cuando se quiere crear un proceso revolucionario con paños calientes —sea la modesta entrega de colchones o el reparto de tierras—, la iniciación de esas medias reformas pone en pie a las dos fuerzas sociales que están enfrentadas: a los revolucionarios, a quienes se les da la razón desde el poder, y a los reaccionarios, que se sienten terriblemente amenazados apenas se mueve algo, aunque sea muy poco el "statu quo" en el cual viven.

El Sha ha movido los palos del resaca sombrero que forman las estructuras pasadas del pueblo persa. El Sha parece que ha visto la realidad, pero no así los terratenientes, las altas clases, los poseedores, y han sido éstos, precisamente, los que han movido a esas masas amotinadas que han ocasionado los sangrientos sucesos en Teherán.



LONDRES. —(Crónica del corresponsal de PYRESA.)— Después de tantas veces anunciarse su llegada, por fin aterrizó en Londres el subyector de operaciones navales de los Estados Unidos, almirante Ricketts, quien inmediatamente comenzó sus conversaciones con los técnicos de la defensa británica.

Aunque el almirante se ha hecho simpático a todo el mundo en los dos días que lleva en esta capital, y aunque no ha asegurado que no viene a negociar nada, sino simplemente a explicar los detalles técnicos de esas fuerzas nucleares de la OTAN que los alemanes proponen, su llegada ha sido muy mal acogida en muchos sectores.

Pero todo ello ha quedado olvidado por la tarde ante la sensación causada por la dimisión del ministro de la Guerra, mister Profumo. Hasta después de la última edición de la Prensa vespertina no se hicieron públicas las cartas que el ministro y mister MacMillan se han cruzado, según es costumbre aquí hacer en estos casos. En la carta de dimisión, mister Profumo explica sus motivos diciendo que ahora se da cuenta de no haber dicho la verdad en su declaración hecha ante los Comunes el pasado 22 de marzo, al afirmar en ella que solamente conocía a miss Christine Keeler de haber sido presentados en casa de algún amigo común. Las acusaciones entonces hechas de que él estuviera complicado en la escapada de miss Keeler a España eran tan graves que al negarlas, como sigue negándolas, tuvo entonces la mala idea de no hablar de sus relaciones personales con ella para evitar un disgusto a su familia y a sus amigos personales y políticos.

Al darse ahora cuenta de la situación creada por esta grave falta contra la verdad, se cree obligado a presentar su dimisión, no solamente como ministro de la Guerra, sino como miembro de la Cámara de los Comunes. Concluye expresando

## SENSACION: DIMITE EL MINISTRO DE LA GUERRA

### Reconoce haber mentido respecto al carácter de sus relaciones con la modelo Keeler

su sentimiento y su remordimiento por haber ocultado así la verdad al primer ministro y a sus colegas de Gabinete.

Así acaba, indudablemente, la vida política de mister Profumo, sexto barón Profumo en el reino de Cerdeña, casado con la

## HACE «AUTO-STOP» VESTIDO DE TORERO

### Así viaja gratis por toda España

ALICANTE, 6.—Un individuo, cuya identidad se desconoce, se presentó en una fábrica de persianas, situada en las afueras de Alicante, junto a la carretera de Madrid, provisto de un paquete y solicitando permiso para pasar a los aseos. A los pocos minutos de entrar salió vestido de torero y con traje de luces, incluso montera en mano.

Preguntado por este hecho, aclaró que era un auto-stopista de la última hora. Este truco —agregó— lo empleo para viajar gratis por toda España, teniendo gran éxito, sobre todo con los coches de turistas. Unos ingleses que le recogieron en Cádiz y le trasladaron hasta Sevilla estaban tan contentos de conocer de cerca a un "famoso matador" que le invitaron al hotel y pasó una semana en la ciudad de la Giralda, dándose la gran vida. Ha recorrido todo el Levante y Cataluña y desde Alicante se dirige a Madrid para seguir hacia el norte. Al llegar a las afueras de las ciudades se apea de los vehículos y se vista de paisano.—Cifra.

## La Academia Argentina rechaza la palabra «exilio»

### Desde el «Poema del Cid» a nuestros clásicos, la palabra adecuada es la de «destierro»

BUENOS AIRES. (Crónica del corresponsal de PYRESA.)—En su última sesión de la Academia Argentina de las Letras se han debatido largamente acerca de una palabra que ahora está universalmente muy de moda: exilio. Y los académicos criollos discrepan de los españoles precisamente en nombre de la espanyolidad y pureza del lenguaje. A las consultas que le habían hecho numerosos comunicantes, la Academia Argentina contestó rechazando el uso del vocablo exilar y de los términos exiliado y exiliado. Dicen los académicos que tal palabra no proviene del latín exilium, sino que exilar y exiliado provienen,

respectivamente, de las voces francesas «exiler» y «exile». Para aceptar un neologismo se requiere, en primer lugar, dice la Academia Argentina, que sea necesario, y esta necesidad no existe en el caso de exilar y exiliado, porque en nuestro idioma tenemos desterrar y desterrado.

A la explicación que Julio Casares da cuando recientemente la Academia Española aceptó el vocablo diciendo que la diferencia entre exilio y destierro es que el primero puede ser voluntario alejamiento, mientras que el destierro lo es a la fuerza, la Academia Argentina recurre a abundantes testimonios bibliográficos para rechazar la teoría. Desde el «Poema del Cid», pasando por el «Quijote» y otros clásicos, salta hasta los novelistas españoles modernos, incluso los de los últimos años, presentando multitud de ejemplos. «Nada gana, pues nuestro idioma sustituyendo las formas españolas por las francesas», sentencia castizamente.

Resulta conmovedor leer el informe de la Academia Argentina, mientras la Española se abre al imperio del uso evidente que los vocablos exilio, exiliar, exiliado y exiliado tienen en los tiempos modernos. La Academia Argentina proclama los jueros de los casticismos desterrar y desterrado como únicos e indeclinables vocablos propios para expresar ese concepto. Algunas veces los académicos criollos discrepan de los españoles —siempre muy gentil y cortésmente— reclamando licencias o nuevos modos de decir que aún no ha incorporado la Española, y en contrapartida en este caso se rebela por la libertad que la entidad madre ha tenido, y a los escritos argentinos que hacen la consulta les señala el camino único de la puridad idiomática en el empleo de las voces españolas de destierro y desterrado, condenando las ahora usuales.

### HOMENAJE A MENENDEZ PIDAL

Pero aún tengo que registrar en esta crónica de entrañables temas españoles otra nota digna de mención. También en este caso son argentinos los protagonistas. Los miembros de la Asociación de Exbarricados Argentinos en España han visitado al embajador de Suecia y le han entregado una solicitud para que el Premio Nobel de Literatura sea otorgado este año al insigne don Ramón Menéndez Pidal. El documento señala los últimos méritos del "más grande romanista del mundo", según se hace constar, y aparte lo que el escrito señala, le dijeron al embajador que ese deseo y petición de los becarios argentinos es también el de incontables personas y entidades de este país y de todo el mundo.

Estos jóvenes doctores de las más diversas carreras que cursaron en las Universidades españolas y hoy desempeñan en la vida de su país puestos relevantes han quedado prendidos para siempre en el amor y la nostalgia de la España de sus años estudiantiles.

JOSE LUIS AVENDANO